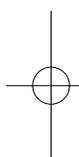


FDI

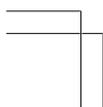
# CTK-481 CTK-491

MODE D'EMPLOI  
GEBRUIKSAANWIJZING  
GUIDA DELL'UTILIZZATORE



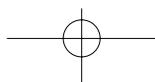
# CASIO®

CTK481/491-FDI-1

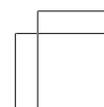


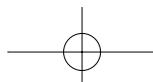
CTK481\_FDI\_cover1.p65

Page 1



03.10.7, 3:05 PM Adobe PageMaker 6.5J/PPC





### **Importante!**

Tenere presente le seguenti importanti informazioni prima di usare questo prodotto.

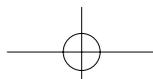
- Prima di usare il trasformatore CA AD-5 opzionale per alimentare lo strumento, accertarsi innanzitutto di controllare che il trasformatore CA non sia danneggiato. Controllare attentamente che il cavo di alimentazione non sia spezzato, incrinato, non abbia conduttori esposti e non presenti altri seri danni. Non lasciare mai che i bambini usino un trasformatore CA seriamente danneggiato.
- Non tentare mai di ricaricare le pile.
- Non usare pile ricaricabili.
- Non usare mai insieme pile vecchie e pile nuove.
- Usare le pile consigliate o pile di tipo equivalente.
- Accertarsi sempre che il polo positivo (+) e il polo negativo (-) delle pile siano orientati correttamente come indicato all'interno del comparto pile.
- Sostituire le pile il più presto possibile ai primi segni di scaricamento.
- Non cortocircuitare i terminali delle pile.
- Il prodotto non è idoneo all'uso da parte di bambini di età inferiore ai 3 anni.
- Usare esclusivamente il trasformatore CA AD-5 CASIO.
- Il trasformatore CA non è un giocattolo.
- Accertarsi di scollegare il trasformatore CA prima di pulire il prodotto.



CASIO ELECTRONICS CO., LTD.  
Unit 6, 1000  
North Circular Road  
London NW2 7JD, U.K.

Questo simbolo è valido soltanto nei paesi dell'UE.  
Si prega di conservare tutto il materiale informativo per riferimenti futuri.

625A-F-078A



## Avvertenze sulla sicurezza

Congratulazioni per avere scelto questo strumento musicale elettronico CASIO.

- Prima di usare lo strumento, accertarsi di leggere attentamente le istruzioni contenute in questo manuale.
- Conservare tutto il materiale informativo per riferimento futuri.

### Simboli

Vari simboli e indicazioni sono usati in questa guida dell'utilizzatore e sul prodotto stesso per assicurare che il prodotto venga usato in maniera sicura e corretta, e per evitare lesioni all'utente e ad altre persone e danni alla proprietà. Questi simboli e queste indicazioni e i loro significati sono indicati di seguito.

#### PERICOLO

Questa indicazione indica informazioni che, se ignorate o applicate in maniera errata, potrebbero comportare il rischio di morte o di gravi lesioni fisiche.

#### AVVERTIMENTO

Questa indicazione denota il rischio di morte o di gravi lesioni nel caso in cui il prodotto sia usato nella maniera sbagliata ignorando questa indicazione.

#### ATTENZIONE

Questa indicazione denota il rischio di lesioni fisiche e la possibilità di eventuali danni materiali soltanto nel caso in cui il prodotto venga usato in maniera errata ignorando questa indicazione.

### Esempi di simboli



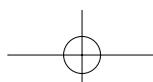
Questo simbolo di triangolo ( $\triangle$ ) significa che l'utente deve fare attenzione. (L'esempio a sinistra indica il pericolo di scosse elettriche.)



Questo cerchio sbarrato da una linea ( $\otimes$ ) significa che l'azione indicata non deve essere eseguita. Le indicazioni all'interno o accanto a questo simbolo rappresentano le azioni che sono specificamente proibite. (L'esempio a sinistra indica che è proibito smontare.)



Il punto nero ( $\bullet$ ) significa che l'azione indicata deve essere eseguita. Le indicazioni all'interno di questo simbolo rappresentano le azioni che devono essere specificamente eseguite come descritto nelle istruzioni. (L'esempio a sinistra indica che la spina del cavo di alimentazione deve essere scollegata dalla presa di corrente.)



## PERICOLO

### **Pile alcaline**

Eeguire immediatamente i seguenti punti nel caso in cui il liquido fuoriuscito da pile alcaline dovesse penetrare negli occhi.

1. Non strofinare gli occhi! Lavarli con acqua.
2. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

Se si lascia il liquido di pile alcaline negli occhi si può perdere la vista.



## AVVERTIMENTO

### **Fumo, strani odori, surriscaldamento**

L'uso continuato del prodotto quando da esso fuoriescono fumo o strani odori, o mentre esso è surriscaldato, può essere causa di incendi e scosse elettriche. Eeguire immediatamente i seguenti punti.

1. Spegner il prodotto.
2. Se si sta usando il trasformatore CA per alimentare il prodotto, scollegare il trasformatore dalla presa a muro.
3. Rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato.

### **Trasformatore CA**

Un uso improprio del trasformatore CA può essere causa di incendi e scosse elettriche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Accertarsi di usare soltanto il trasformatore CA specificato per questo prodotto.
- Usare esclusivamente una fonte di alimentazione la cui tensione sia compresa nei limiti di impiego indicati sul trasformatore CA.
- Non sovraccaricare prese di corrente e prolunghe.



### **Trasformatore CA**

Un uso improprio del cavo elettrico del trasformatore CA può danneggiare o far spezzare il cavo, ed essere causa di incendi e scosse elettriche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Non collocare mai oggetti pesanti sopra il cavo e non esporre il cavo al calore.
- Non tentare mai di modificare il cavo e non sottoporlo a piegature eccessive.
- Non torcere e non tirare mai il cavo.
- Se il cavo elettrico o la spina dovessero subire danni, rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato.



### **Trasformatore CA**

Non toccare mai il trasformatore CA con le mani bagnate. Tale azione può essere causa di scosse elettriche.

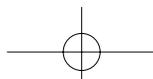


### **Pile**

Un uso improprio delle pile può essere causa di perdite di liquido dalle pile con conseguenti danni agli oggetti circostanti, o può essere causa dell'esplosione delle pile stesse con il conseguente pericolo di incendi e lesioni fisiche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Non tentare mai di smontare le pile ed evitare che siano cortocircuitate.
- Non esporre mai le pile al calore e non disfarsi mai delle pile ricorrendo all'incenerimento.
- Non usare mai insieme pile vecchie e pile nuove.
- Non usare mai insieme pile di tipo diverso.
- Non caricare le pile.
- Accertarsi che il polo positivo (+) e il polo negativo (-) delle pile siano orientati correttamente.





### **Non incenerire il prodotto.**

Non gettare mai il prodotto nel fuoco. Tale azione può provocare l'esplosione del prodotto, causando incendi e lesioni fisiche.



### **Acqua e altri oggetti o sostanze estranei**

La penetrazione di acqua, altri liquidi e oggetti estranei (come pezzi di metallo) all'interno del prodotto può essere causa di incendi e scosse elettriche. Eseguire immediatamente i seguenti punti.



1. Spegner il prodotto.
2. Se si sta usando il trasformatore CA per alimentare il prodotto, scollegare il trasformatore dalla presa a muro.
3. Rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato.

### **Smontaggio e modifiche**

Non tentare mai di smontare o di modificare in alcun modo questo prodotto. Tali azioni possono essere causa di scosse elettriche, ustioni e altre lesioni fisiche. Per l'ispezione, la regolazione e la riparazione dei componenti interni, rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato.



### **Cadute e impatti**

L'uso continuato di questo prodotto dopo che esso ha riportato danni in seguito a cadute o ha subito forti impatti può essere causa di incendi e scosse elettriche. Eseguire immediatamente i seguenti punti.

1. Spegner il prodotto.
2. Se si sta usando il trasformatore CA per alimentare il prodotto, scollegare il trasformatore dalla presa a muro.



3. Rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato.

### **Buste di plastica**

Non mettersi mai in testa o in bocca la busta di plastica in cui è inserito il prodotto. Tali azioni possono essere causa di soffocamento. È necessario fare particolare attenzione riguardo a questo punto nelle case in cui ci sono bambini piccoli.



### **Non salire mai sul prodotto o sul supporto.\***

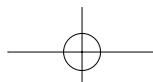
Se si sale sul prodotto o sul supporto, questi possono rovesciarsi o subire danni. È necessario fare particolare attenzione riguardo a questo punto nelle case in cui ci sono bambini piccoli.



### **Collocazione**

Evitare di collocare il prodotto su un supporto instabile, su una superficie irregolare, o su qualsiasi altra superficie instabile. Una superficie instabile può far cadere il prodotto, causando lesioni fisiche.





## ⚠ ATTENZIONE

### Trasformatore CA

Un uso improprio del trasformatore CA può essere causa di incendi e scosse elettriche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Non collocare mai il cavo elettrico nei pressi di stufe o di altri apparecchi per il riscaldamento.
- Quando si scollega il cavo da una presa di corrente, non tirare mai il cavo direttamente. Afferrare sempre il trasformatore CA quando si scollega il cavo.



### Trasformatore CA

Un uso improprio del trasformatore CA può essere causa di incendi e scosse elettriche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Inserire completamente il trasformatore CA nella presa di corrente fino in fondo.
- Scollegare il trasformatore CA dalla presa di corrente durante temporali, prima di partire per un viaggio, e quando si ha in programma una lunga assenza.
- Almeno una volta all'anno, scollegare il trasformatore CA dalla presa di corrente e pulire l'area attorno ai poli della spina in modo da eliminare un eventuale accumulo di polvere.



### Spostamento del prodotto

Prima di spostare il prodotto, scollegare sempre il trasformatore CA dalla presa a muro e scollegare tutti gli altri cavi e cavi di collegamento. Se si lasciano i cavi collegati, questi possono riportare danni, o essere causa di incendi e scosse elettriche.



### Pulizia

Prima di pulire il prodotto, innanzitutto scollegare sempre il trasformatore CA dalla presa a muro. Se si lascia il trasformatore CA collegato, questo può riportare danni, o essere causa di incendi e scosse elettriche.



### Pile

Un uso improprio delle pile può essere causa di perdite di liquido dalle pile con conseguenti danni agli oggetti circostanti, o può essere causa dell'esplosione delle pile stesse con il conseguente pericolo di incendi e lesioni fisiche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Usare esclusivamente le pile specificate per l'uso con questo prodotto.
- Estrarre sempre le pile dal prodotto se non si intende usare il prodotto per un lungo periodo.



### Connettori

Collegare soltanto i dispositivi e gli apparecchi specificati ai connettori del prodotto. Il collegamento di un dispositivo o di un apparecchio non specificato può essere causa di incendi e scosse elettriche.

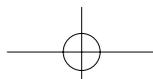


### Collocazione

Evitare i seguenti luoghi per questo prodotto. Tali luoghi possono essere causa di incendi e scosse elettriche.

- Luoghi soggetti ad elevata umidità o a notevole accumulo di polvere
- Luoghi per la preparazione di cibi e altri luoghi soggetti ad esalazioni oleose





- Nei pressi di condizionatori d'aria, su tappeti elettrici, in luoghi esposti alla luce solare diretta, all'interno di un veicolo parcheggiato al sole, e in qualsiasi altro luogo in cui il prodotto possa essere soggetto ad alte temperature

#### Schermo del display

- Non premere mai sul pannello LCD dello schermo del display e non sottoporlo mai a forti impatti. Tali azioni possono causare incrinature del vetro del pannello LCD con il conseguente pericolo di lesioni fisiche.
- Se il pannello LCD dovesse incrinarsi o rompersi, non toccare mai il liquido contenuto all'interno del pannello. Il liquido del pannello LCD può causare irritazioni cutanee.
- Se il liquido del pannello LCD dovesse penetrare in bocca, sciacquare immediatamente la bocca con acqua e consultare un medico.
- Se il liquido del pannello LCD dovesse penetrare negli occhi o venire a contatto con la pelle, sciacquare immediatamente con acqua per almeno 15 minuti e quindi consultare un medico.

#### Volume del suono

Non ascoltare la musica a livelli di volume molto alti per periodi prolungati. Questa precauzione è particolarmente importante quando si usano le cuffie. L'impostazione del volume su livelli alti può danneggiare l'udito.

#### Oggetti pesanti

Non collocare mai oggetti pesanti sopra il prodotto. Tale azione può appesantire la parte superiore del prodotto, causando il rovesciamento del prodotto o la caduta dell'oggetto collocato sopra di esso, comportando il pericolo di lesioni fisiche alle persone.

#### Montaggio corretto del supporto\*

Un supporto montato in maniera errata può rovesciarsi, causando la caduta del prodotto e comportando il pericolo di lesioni fisiche alle persone. Accertarsi di montare il supporto correttamente, seguendo le istruzioni per il montaggio ad esso allegate. Accertarsi di installare il prodotto sul supporto correttamente.

\* Il supporto è disponibile come accessorio opzionale.

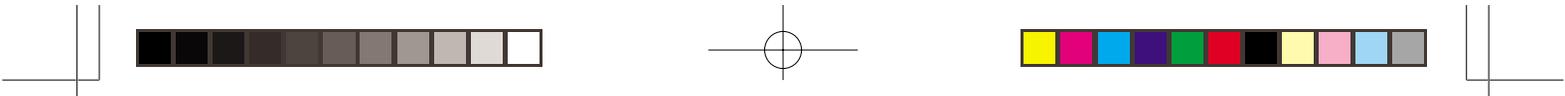
#### IMPORTANTE!

Quando si usa la tastiera con le pile, provvedere a sostituire le pile o passare ad un'altra fonte di alimentazione ogni volta che si nota uno dei seguenti sintomi:

- Indicatore di alimentazione fioco
- Mancata accensione dello strumento
- Visualizzazione tremolante, fioca o di difficile visione
- Volume dei diffusori o delle cuffie stranamente basso
- Distorsione dell'emissione sonora
- Interruzione occasionale del suono durante esecuzioni ad alto volume
- Improvvisa interruzione dell'alimentazione durante esecuzioni ad alto volume
- Tremolio o affievolimento della visualizzazione durante l'esecuzione ad alti livelli di volume
- Emissione sonora continuata anche dopo che un tasto della tastiera è stato rilasciato
- Tono prodotto totalmente diverso dal tono selezionato
- Riproduzione anormale dei moduli di ritmo e dei brani della banca di brani
- Perdita di potenza, distorsione del suono o volume basso quando si effettuano esecuzioni sulla tastiera da un computer o da un dispositivo MIDI collegato

<Soltanto CTK-491>

- Distorsione dell'ingresso dal microfono
- Indicatore di alimentazione fioco durante l'uso di un microfono
- Improvvisa interruzione dell'alimentazione quando si usa il microfono



## **Introduzione**

Congratulazioni per aver scelto questo strumento musicale CASIO. Questa tastiera è dotata delle seguenti caratteristiche e funzioni.

### **☐ 100 toni**

- Scegliere fra i suoni di orchestra, i suoni sintetizzati ed altro ancora.

### **☐ 100 ritmi**

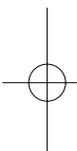
- 100 versatili ritmi apportano vivacità a tutte le esecuzioni sulla tastiera.

### **☐ Accompagnamento automatico**

- Basta suonare un accordo e le parti di ritmo, bassi e accordo corrispondenti suonano automaticamente.

### **☐ Banca di brani con 100 brani**

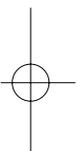
- Una vasta scelta di pezzi famosi compresi "ODE TO JOY" e "JINGLE BELLS" è a vostra disposizione per il semplice piacere di ascolto o per suonare sulla tastiera insieme ai brani. Una semplice operazione elimina la parte della melodia o la parte dell'accompagnamento del brano, consentendo di suonare insieme al brano sulla tastiera.

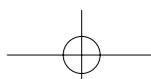


### **☐ Sistema di informazioni musicali**

- Un grande schermo a cristalli liquidi mostra graficamente le diteggiature, i tasti della tastiera da premere e le note, rendendo l'esecuzione sulla tastiera più istruttiva e piacevole di prima.

### **☐ Compatibilità MIDI**

- Il collegamento ad un altro apparecchio MIDI consente di far suonare le note sia su questa tastiera che sull'apparecchio collegato suonando su questa tastiera. È anche possibile riprodurre dati MIDI preregistrati disponibili in commercio.
- 



# Indice

**Avvertenze sulla sicurezza .... I-1**

**Introduzione ..... I-6**

**Indice ..... I-7**

**Guida generale ..... I-8**

Pannello posteriore ..... I-9

Uso del display ..... I-10

**Riferimento rapido per la banca di brani ..... I-11**

Riproduzione di un brano della banca di brani ..... I-11

**Alimentazione ..... I-13**

Uso delle pile ..... I-13

Uso del trasformatore CA ..... I-14

Spegnimento automatico ..... I-14

Impostazioni ..... I-14

**Collegamenti ..... I-15**

Terminale PHONES/OUTPUT ..... I-15

Terminale SUSTAIN ..... I-15

Accessori in dotazione e accessori opzionali ..... I-15

**Operazioni di base ..... I-16**

Esecuzione sulla tastiera ..... I-16

Selezione di un tono ..... I-16

Uso della presmr microfono (Soltanto CTK-491) ..... I-17

**Accompagnamento automatico ..... I-18**

Selezione di un ritmo ..... I-18

Riproduzione di un ritmo ..... I-18

Regolazione del tempo ..... I-19

Uso dell'accompagnamento automatico .. I-19

Uso di un modulo di riempimento ..... I-21

Avvio sincronizzato dell'accompagnamento con la riproduzione del ritmo ..... I-21

Regolazione del volume dell'accompagnamento ..... I-21

**Uso della banca di brani ..... I-22**

Riproduzione di un brano della banca di brani ..... I-22

Display nel modo di banca di brani ..... I-23

Regolazione del tempo di un brano della banca di brani ..... I-23

Cambiamento del tono della melodia di un brano della banca di brani ..... I-24

Esecuzione insieme ad un brano della banca di brani ..... I-24

Suono di applauso ..... I-25

Riproduzione consecutiva di tutti i brani della banca di brani ..... I-25

**Uso del libretto degli accordi ... I-26**

Ricerca di un accordo usando il libretto degli accordi ..... I-27

**Impostazioni della tastiera... I-29**

Trasporto della chiave della tastiera ..... I-29

Intonazione della tastiera ..... I-30

**MIDI ..... I-31**

Che cos'è il MIDI? ..... I-31

Sistema MIDI generale ..... I-31

Cambiamento delle impostazioni MIDI ..... I-32

**Soluzione di problemi ..... I-34**

**Caratteristiche tecniche ..... I-36**

**Cura dello strumento ..... I-37**

**Appendice ..... A-1**

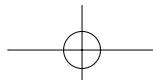
Lista dei toni ..... A-1

Tabella delle note ..... A-2

Tavola degli accordi a diteggiatura normale ... A-4

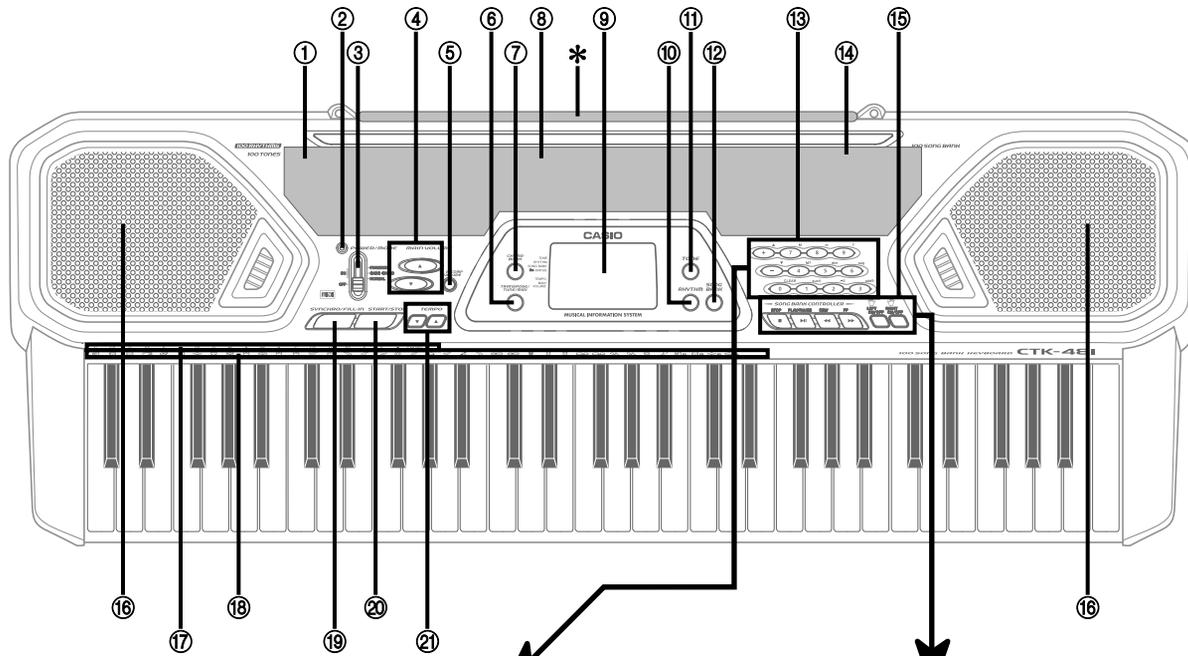
Lista degli strumenti a percussione ..... A-5

**MIDI Implementation Chart**



# Guida generale

• I nomi dei tasti, dei comandi e delle altre parti sono indicati in neretto nel testo di questo manuale.



**13** **Tasti di aumento/diminuzione ([+]/[-])**

- I valori negativi possono essere cambiati soltanto usando [+] e [-] per far aumentare e far diminuire il valore visualizzato.

**Tasti numerici/  
Tasti di specificazione accordi**

- Per l'introduzione di numeri per cambiare le impostazioni visualizzate.
- Per l'introduzione dei dati di specificazione accordi quando si usa il libretto degli accordi.

**15** **Tasti di controllo della banca di brani (SONG BANK CONTROLLER)**

Tasto di attivazione/disattivazione parte per la mano destra (RIGHT ON/OFF) (melodia)

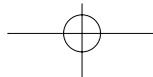
Tasto di attivazione/disattivazione parte per la mano sinistra (LEFT ON/OFF) (accompagnamento)

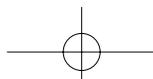
Tasto di avanzamento rapido (FF)

Tasto di retrocessione (REW)

Tasto di riproduzione/pausa (PLAY/PAUSE)

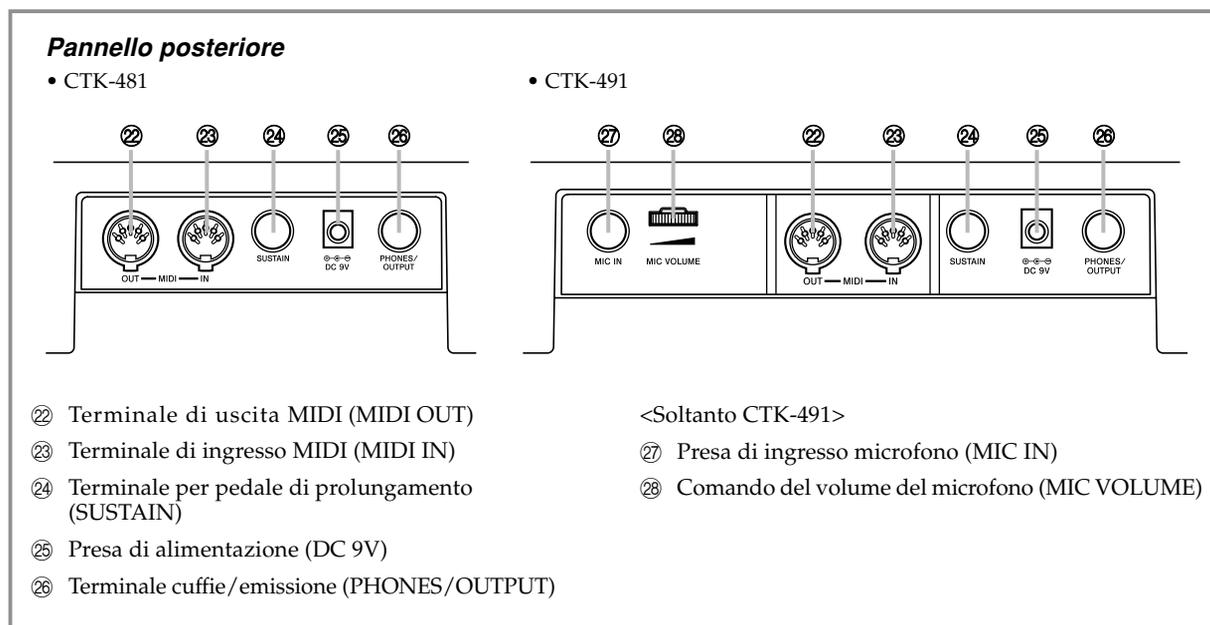
Tasto di interruzione (STOP)





### ■ NOTA

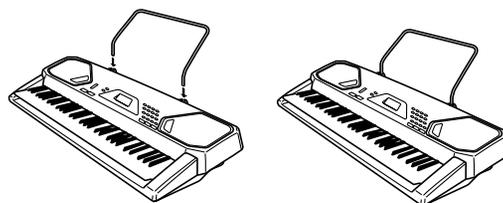
- Le illustrazioni in questa guida dell'utilizzatore mostrano la CTK-481.

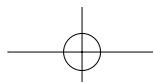


- ① Lista dei ritmi
- ② Indicatore di alimentazione
- ③ Interruttore di alimentazione/modo di funzionamento (POWER/MODE)
- ④ Tasti del volume principale (MAIN VOLUME)
- ⑤ Tasto del volume dell'accompagnamento (ACCOMP VOLUME)
- ⑥ Tasto di trasporto chiave/intonazione/MIDI (TRANPOSE/TUNE/MIDI)
- ⑦ Tasto di libretto degli accordi (CHORD BOOK)
- ⑧ Lista dei toni
- ⑨ Display
- ⑩ Tasto di selezione ritmo (RHYTHM)
- ⑪ Tasto di selezione tono (TONE)
- ⑫ Tasto di banca di brani (SONG BANK)
- ⑬ Tasti numerici (tasti di specificazione accordi)
- ⑭ Lista della banca di brani
- ⑮ Tasti di controllo della banca di brani (SONG BANK CONTROLLER)  
(riproduzione/pausa (PLAY/PAUSE), interruzione (STOP), retrocessione (REW), avanzamento rapido (FF), attivazione/disattivazione parte per la mano sinistra (LEFT ON/OFF), attivazione/disattivazione parte per la mano destra (RIGHT ON/OFF))
- ⑯ Diffusore
- ⑰ Nomi degli accordi
- ⑱ Lista degli strumenti a percussione
- ⑲ Tasto di sincronismo/riempimento (SYNCHRO/FILL-IN)
- ⑳ Tasto di avvio/interruzione (START/STOP)
- ㉑ Tasti di tempo (TEMPO)

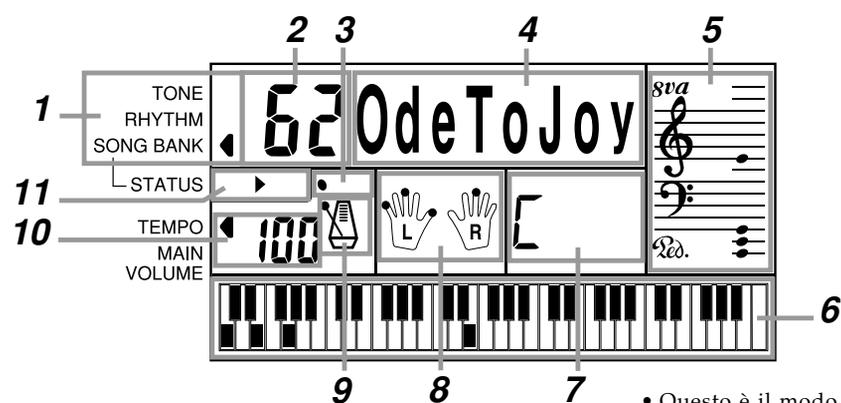
#### \* Applicazione del leggio per spartiti

Inserire entrambe le estremità del leggio per spartiti in dotazione alla tastiera nei due fori sulla superficie superiore.





## Uso del display

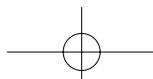


• Questo è il modo in cui appare il display mentre si usa la banca di brani.

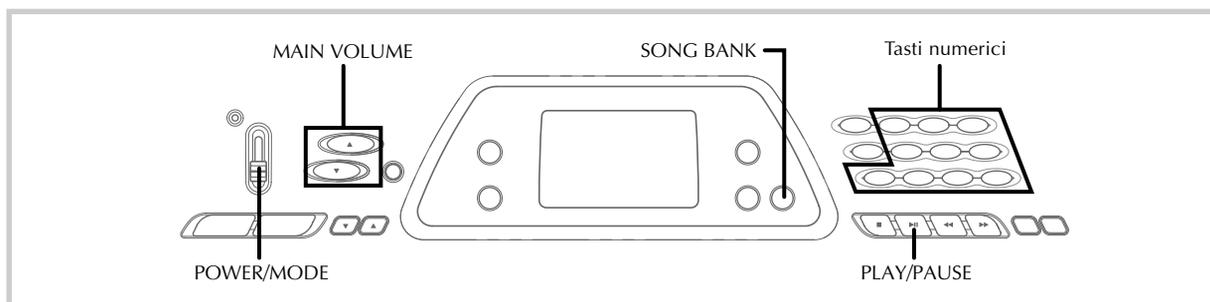
- 1 Un indicatore appare accanto al tipo di impostazione che attualmente si sta effettuando (tono, ritmo, banca di brani).
- 2 Numero del tono, numero del ritmo, numero del brano, valore delle impostazioni della tastiera
- 3 Battute del ritmo, dell'accompagnamento automatico, del brano della banca di brani
- 4 Nome del tono, nome del ritmo, nome del brano, nome del modo, nome delle impostazioni della tastiera
- 5 Rappresentazione sul pentagramma delle note e degli accordi suonati sulla tastiera. Un indicatore di pedale ( $\text{ped.}$ ) appare quando si preme il pedale della tastiera. Un indicatore di ottava (*8va*) appare quando si suonano le note nella gamma da do #6 (C#6) a do 7 (C7) a indicare che la loro notazione effettiva è un'ottava più in alto di quella mostrata sul display.
- 6 Utilizza una tastiera grafica per indicare le note e gli accordi suonati sulla tastiera o suonati durante la riproduzione dei brani della banca di brani.
- 7 Nomi degli accordi dell'accompagnamento automatico, della banca di brani, del libretto degli accordi
- 8 I puntini indicano le diteggiature durante la riproduzione dei brani della banca di brani. "L" e "R" indicano rispettivamente la parte per la mano sinistra e quella per la mano destra.
- 9 Tempo del ritmo, dell'accompagnamento automatico, del brano della banca di brani
- 10 Tempo del ritmo, dell'accompagnamento automatico, del brano della banca di brani; impostazione del volume
- 11 Indicatori dei tasti di controllo della banca di brani

### ■ NOTA

- Le visualizzazioni di esempio mostrate in questa guida dell'utilizzatore sono destinate esclusivamente a scopi illustrativi. Il testo e i valori veri e propri che appaiono sul display possono differire dagli esempi mostrati in questa guida dell'utilizzatore.



## Riferimento rapido per la banca di brani

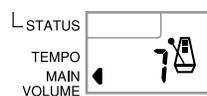


Una serie di 100 brani della banca di brani è incorporata nella tastiera per il semplice piacere di ascolto o per divertirsi a suonare sulla tastiera insieme ai brani. Una semplice operazione elimina la parte della melodia o la parte dell'accompagnamento del brano, consentendo di suonare insieme al brano sulla tastiera. Fare riferimento a "Uso della banca di brani" a pagina I-22 per i dettagli su come suonare sulla tastiera insieme ai brani della banca di brani.

### Riproduzione di un brano della banca di brani

#### Per riprodurre un brano della banca di brani

1. Regolare l'interruttore **POWER/MODE** su **NORMAL**.
2. Usare i **tasti MAIN VOLUME** per abbassare il volume della tastiera in modo da regolarlo su un livello relativamente basso.



3. Premere il **tasto SONG BANK** per entrare nel modo di banca di brani.

Appare quando si preme il **tasto SONG BANK**.



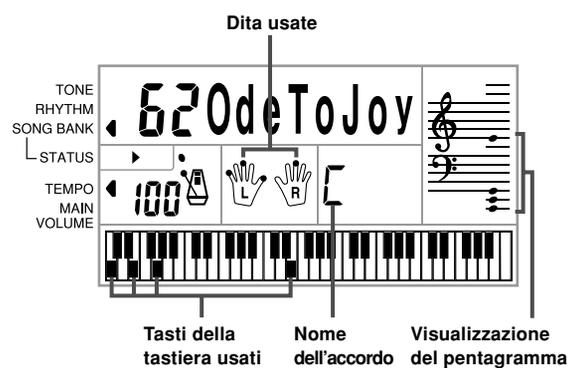
4. Usare la lista della banca di brani per localizzare il brano che si desidera riprodurre, e quindi usare i **tasti numerici** per introdurre il numero di due cifre del brano.

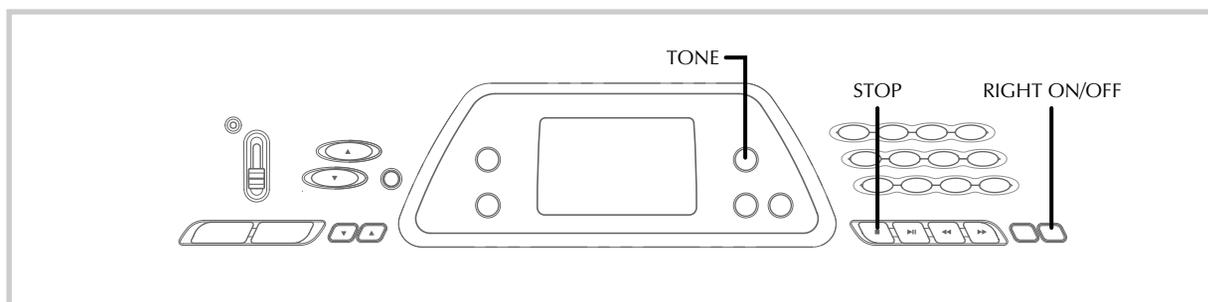
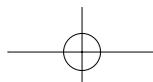
*Esempio:* Per selezionare "62 ODE TO JOY", introdurre 6 e poi 2.



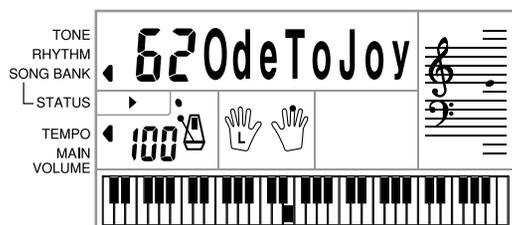
5. Premere il **tasto PLAY/PAUSE** per avviare la riproduzione del brano.

- I brani vengono riprodotti ininterrottamente, e la riproduzione ricomincia quando viene raggiunta la fine dei brani.
- Il display mostra i tasti della tastiera (sulla tastiera grafica), le diteggiature (con gli indicatori di diteggiatura), le note musicali (sul pentagramma) e i nomi degli accordi.





6. Premere il **tasto RIGHT ON/OFF** per disattivare la parte della melodia per la mano destra e provare a suonare insieme al brano sulla tastiera.
- La tastiera grafica e gli indicatori di diteggiatura sul display mostrano le note della melodia da suonare.



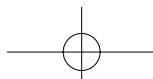
7. Premere di nuovo il **tasto RIGHT ON/OFF** per riattivare la parte della melodia.
- È possibile attivare e disattivare la parte dell'accompagnamento anche premendo il **tasto LEFT ON/OFF**.
8. Premere il **tasto STOP** per interrompere la riproduzione del brano della banca di brani.
9. Premere il **tasto TONE** per uscire dal modo di banca di brani e ritornare allo schermo di selezione del tono e del ritmo.

L'indicatore si spegne.



#### NOTA

- Durante la riproduzione di un brano della banca di brani è possibile eseguire anche le seguenti operazioni.
  - Pausa: Premere il **tasto PLAY/PAUSE**.
  - Avanzamento rapido: Premere il **tasto FF** (avanzamento rapido).
  - Retrocessione: Premere il **tasto REW** (retrocessione).



## Alimentazione

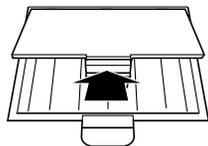
Questa tastiera può essere alimentata con la corrente da una normale presa a muro di corrente domestica (usando il trasformatore CA specificato) o con le pile. Accertarsi di spegnere sempre la tastiera quando non la si usa.

### Uso delle pile

Accertarsi di spegnere sempre la tastiera prima di inserire o di sostituire le pile.

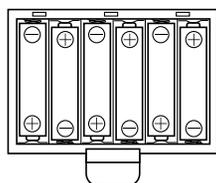
### Per inserire le pile

1. Rimuovere il coperchio del comparto pile.

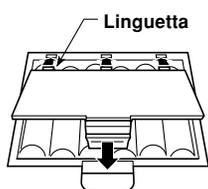


2. Inserire 6 pile formato AA nel comparto pile.

- Accertarsi che il polo positivo (+) e il polo negativo (-) siano rivolti nella direzione corretta.



3. Inserire le linguette sul coperchio del comparto pile negli appositi fori e chiudere il coperchio.



La tastiera potrebbe non funzionare correttamente se si inseriscono o si sostituiscono le pile a tastiera accesa. Se ciò dovesse accadere, spegnere la tastiera e quindi riaccenderla; ciò dovrebbe riportare le funzioni alla normalità.

### Informazioni importanti sulle pile

- Quanto segue indica la durata approssimativa delle pile.

**Pile alcaline** ..... 4 ore\*

**Pile al manganese** ..... 2 ore\*

\* Il valore sopra riportato indica la durata delle pile a temperatura normale, con il volume della tastiera regolato su un livello medio. Temperature eccessive o l'esecuzione con il volume impostato su un livello molto alto possono ridurre la durata delle pile.

- Una qualsiasi delle seguenti condizioni indica che le pile sono deboli. Sostituire le pile il più presto possibile ogni volta che viene a crearsi una delle seguenti condizioni.

- Indicatore di alimentazione fioco
- Mancata accensione dello strumento
- Visualizzazione tremolante, fioca o di difficile visione
- Volume dei diffusori o delle cuffie stranamente basso
- Distorsione dell'emissione sonora
- Interruzione occasionale del suono durante esecuzioni ad alto volume
- Improvvisa interruzione dell'alimentazione durante esecuzioni ad alto volume
- Tremolio o affievolimento della visualizzazione durante l'esecuzione ad alti livelli di volume
- Emissione sonora continuata anche dopo che un tasto della tastiera è stato rilasciato
- Tono prodotto totalmente diverso dal tono selezionato
- Riproduzione anormale dei moduli di ritmo e dei brani della banca di brani
- Perdita di potenza, distorsione del suono o volume basso quando si effettuano esecuzioni sulla tastiera da un computer o da un dispositivo MIDI collegato

<Soltanto CTK-491>

- Distorsione dell'ingresso dal microfono
- Indicatore di alimentazione fioco durante l'uso del microfono
- Improvvisa interruzione dell'alimentazione quando si usa il microfono

### ⚠ AVVERTENZA

Un uso improprio delle pile può essere causa di perdite di liquido dalle pile con conseguenti danni agli oggetti circostanti, o può essere causa dell'esplosione delle pile stesse con il conseguente pericolo di incendi e lesioni fisiche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Non tentare mai di smontare le pile ed evitare che siano cortocircuitate. ⚠
- Non esporre mai le pile al calore e non disfarsi mai delle pile ricorrendo all'incenerimento.
- Non usare mai insieme pile vecchie e pile nuove.
- Non usare mai insieme pile di tipo diverso.
- Non caricare le pile.
- Accertarsi che il polo positivo (+) e il polo negativo (-) delle pile siano orientati correttamente.

### ⚠ ATTENZIONE

Un uso improprio delle pile può essere causa di perdite di liquido dalle pile con conseguenti danni agli oggetti circostanti, o può essere causa dell'esplosione delle pile stesse con il conseguente pericolo di incendi e lesioni fisiche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

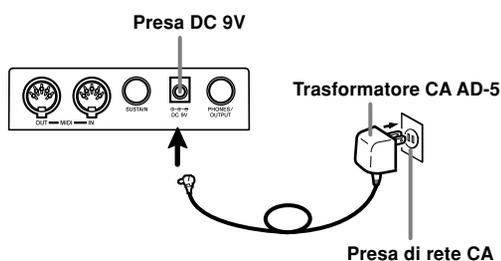
- Usare esclusivamente le pile specificate per l'uso con questo prodotto. ⚠
- Estrarre sempre le pile dal prodotto se non si intende usare il prodotto per un lungo periodo.

## Uso del trasformatore CA

Accertarsi di usare soltanto il trasformatore CA specificato per questa tastiera.

**Trasformatore CA specificato: AD-5**

[Pannello posteriore]



Osservare inoltre le seguenti importanti avvertenze e precauzioni quando si usa il trasformatore CA.

### ⚠ AVVERTENZA

Un uso improprio del trasformatore CA può essere causa di incendi e scosse elettriche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Accertarsi di usare soltanto il trasformatore CA specificato per questo prodotto.
- Usare esclusivamente una fonte di alimentazione la cui tensione sia compresa nei limiti di impiego indicati sul trasformatore CA. 
- Non sovraccaricare prese di corrente e prolunghe. 
- Non collocare mai oggetti pesanti sopra il cavo e non esporre il cavo al calore. 
- Non tentare mai di modificare il cavo e non sottoporlo a piegature eccessive.
- Non torcere e non tirare mai il cavo.
- Se il cavo elettrico o la spina dovessero subire danni, rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato. 
- Non toccare mai il trasformatore CA con le mani bagnate. Tale azione può essere causa di scosse elettriche. 

### ⚠ ATTENZIONE

Un uso improprio del trasformatore CA può essere causa di incendi e scosse elettriche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Non collocare mai il cavo elettrico nei pressi di stufe o di altri apparecchi per il riscaldamento. 
- Quando si scollega il cavo da una presa di corrente, non tirare mai il cavo direttamente. Afferrare sempre il trasformatore CA quando si scollega il cavo.
- Inserire completamente il trasformatore CA nella presa di corrente fino in fondo. 
- Scollegare il trasformatore CA dalla presa di corrente durante temporali, prima di partire per un viaggio, e quando si ha in programma una lunga assenza.
- Almeno una volta all'anno, scollegare il trasformatore CA dalla presa di corrente e pulire l'area attorno ai poli della spina in modo da eliminare un eventuale accumulo di polvere.

## IMPORTANTE!

- Accertarsi che la tastiera sia spenta prima di collegare o di scollegare il trasformatore CA.
- Un uso prolungato del trasformatore CA può far riscaldare il trasformatore. Questo è normale e non è indice di problemi di funzionamento.

## Spegnimento automatico

Quando si usano le pile come fonte di alimentazione, la tastiera si spegne automaticamente ogni volta che non si effettuano operazioni di tasto per 6 minuti circa. Quando accade ciò, usare l'interruttore POWER/MODE per riaccendere la tastiera.

### ! NOTA

- Lo spegnimento automatico è disabilitato (non funziona) quando si usa il trasformatore CA per alimentare la tastiera.

## Per disabilitare lo spegnimento automatico

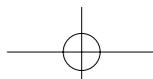
Se si tiene premuto il tasto TONE mentre si accende la tastiera, lo spegnimento automatico viene disabilitato.

### ! NOTA

- Quando lo spegnimento automatico è disabilitato, la tastiera non si spegne automaticamente, indipendentemente dal lasso di tempo in cui non si sono effettuate operazioni.
- Lo spegnimento automatico viene abilitato automaticamente ogni volta che si accende la tastiera.

## Impostazioni

Tutte le impostazioni della tastiera vengono riportate al loro stato di default iniziale ogni volta che la tastiera viene riaccesa dopo essere stata spenta con l'interruttore POWER/MODE o in seguito all'attivazione della funzione di spegnimento automatico.

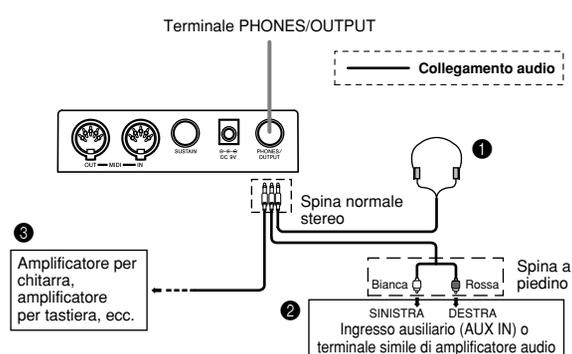


# Collegamenti

## Terminale PHONES/OUTPUT

Prima di collegare le cuffie o un altro apparecchio esterno, accertarsi innanzitutto di abbassare l'impostazione del livello del volume della tastiera e dell'apparecchio collegato. Quindi, è possibile regolare il volume sul livello desiderato dopo aver completato i collegamenti.

### [Pannello posteriore]



### Collegamento delle cuffie (figura 1)

Il collegamento delle cuffie silenzia l'emissione del suono dai diffusori della tastiera, consentendo così di suonare anche di sera tardi senza la preoccupazione di disturbare gli altri.

### Collegamento di un apparecchio audio (figura 2)

Collegare la tastiera ad un apparecchio audio usando un cavo di collegamento disponibile in commercio con una spina normale ad un capo e due spine a piedino all'altro capo. Notare che la spina normale da collegare alla tastiera deve essere una spina stereo, altrimenti sarà possibile emettere soltanto uno dei canali stereo. In questa configurazione, normalmente regolare il selettore di ingresso dell'apparecchio audio nella posizione corrispondente al terminale (di solito contrassegnato da AUX IN o da un'indicazione simile) al quale è collegato il cavo dalla tastiera. Per i dettagli, fare riferimento alla documentazione allegata all'apparecchio audio.

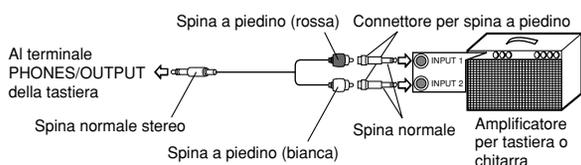
### Amplificatore per strumenti musicali (figura 3)

Usare un cavo\* di collegamento disponibile in commercio per collegare la tastiera ad un amplificatore per strumenti musicali.

\* Accertarsi di usare un cavo di collegamento avente una spina normale stereo sul capo da collegare alla tastiera, e sull'altro capo un connettore che fornisce l'ingresso per due canali (sinistro e destro) all'amplificatore al quale si sta collegando la tastiera. Un tipo di connettore sbagliato su uno dei due capi del cavo può causare la perdita di uno dei canali stereo.

Quando si collega la tastiera ad un amplificatore per strumenti musicali, regolare il volume della tastiera su un livello relativamente basso ed effettuare le regolazioni per il volume di uscita usando i comandi sull'amplificatore.

### [Esempio di collegamento]

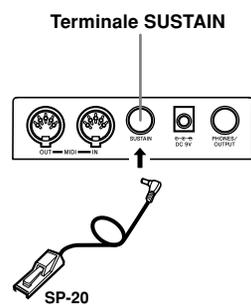


### NOTA

- È anche possibile collegare il terminale MIDI della tastiera ad un computer o ad un sequencer. Per i dettagli, fare riferimento a "MIDI" a pagina I-31.

## Terminale SUSTAIN

È possibile collegare un pedale di prolungamento (SP-2, SP-10, o SP-20) opzionale al terminale SUSTAIN per abilitare le funzioni sotto descritte.

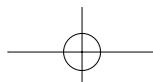


### Pedale di prolungamento

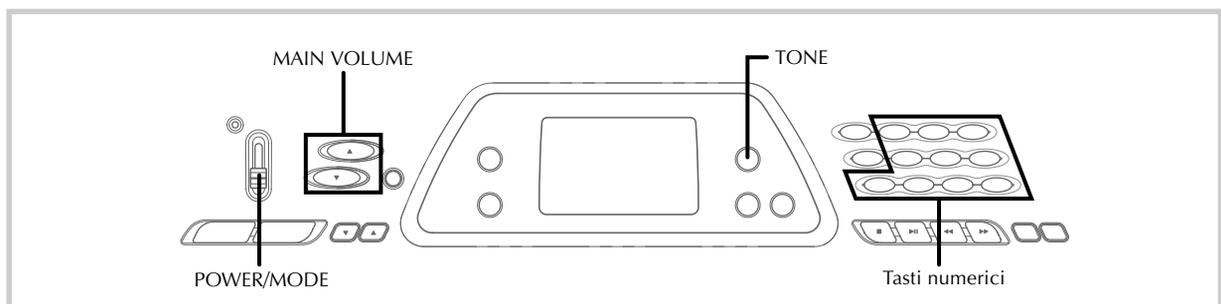
- Con i toni di piano, la pressione del pedale fa sì che le note siano prolungate, proprio come il pedale del forte di un piano.
- Con i toni di organo, la pressione del pedale fa sì che le note continuino a suonare fino a quando il pedale viene rilasciato.

## Accessori in dotazione e accessori opzionali

Usare soltanto gli accessori in dotazione e gli accessori opzionali specificati per questa tastiera. L'uso di accessori non autorizzati può comportare il pericolo di incendi, scosse elettriche e lesioni alle persone.



# Operazioni di base



Questa sezione fornisce informazioni sull'esecuzione delle operazioni di base sulla tastiera.

## Esecuzione sulla tastiera

### Per suonare sulla tastiera

1. Regolare l'interruttore **POWER/MODE** su **NORMAL**.
2. Usare i **tasti MAIN VOLUME** per abbassare il volume della tastiera.
  - È sempre consigliabile regolare il volume della tastiera su un livello relativamente basso prima di iniziare a suonare.
  - La pressione di [▲] o [▼] fa apparire sul display l'impostazione attuale del volume. Premere di nuovo [▲] o [▼] per cambiare l'impostazione.
3. Suonare qualcosa sulla tastiera.

### Selezione di un tono

Questa tastiera è dotata di 100 toni incorporati. Usare il seguente procedimento per selezionare il tono che si desidera utilizzare.

#### Per selezionare un tono

1. Localizzare il tono che si desidera utilizzare nella lista dei toni sulla tastiera e notare il suo numero di tono.
2. Premere il **tasto TONE**.



3. Usare i **tasti numerici** per introdurre il numero di tono di due cifre del tono che si desidera selezionare.

*Esempio:* Per selezionare "26 WOOD BASS", introdurre 2 e poi 6.



- Ora le note suonate sulla tastiera saranno suonate utilizzando un suono di contrabbasso acustico.

#### NOTA

- Introdurre sempre tutte e due le cifre del numero di tono, compreso lo zero iniziale (se presente). Se si introduce una cifra e ci si ferma, il display cancellerà automaticamente l'introduzione effettuata dopo qualche secondo.
- È possibile anche far aumentare il numero di tono visualizzato premendo [+], e farlo diminuire premendo [-].
- I nomi dei toni dal numero 60 al numero 89 non sono indicati sulla console della tastiera. Per i dettagli, fare riferimento alla "Lista dei toni" (pagina A-1).
- I toni di effetto sonoro come 77 VEHICLE producono il suono migliore quando si tiene premuto il tasto della tastiera.

### Toni che suonano in combinazione

Quanto segue descrive i due tipi di toni disponibili per la combinazione.

#### Toni sovrapposti (Numeri di tono: da 80 a 89)

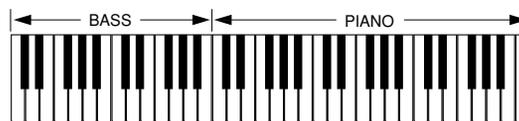
*Esempio:* 80 STR PIANO

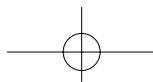
Questo tono sovrappone un tono di archi e un tono di piano in modo che suonino entrambi quando viene premuto un tasto della tastiera.

#### Toni di divisione (Numeri di tono: da 90 a 96)

*Esempio:* 90 BASS/PIANO

Questo tono divide la tastiera in modo che ad una gamma sia assegnato un tono di basso e ad un'altra gamma sia assegnato un tono di piano.





## Suoni di percussione

Esempio: 99 PERCUSSION

Questo tono assegna vari suoni di percussione alla tastiera. Fare riferimento a "Lista degli strumenti a percussione" a pagina A-5 per i dettagli completi.

## Toni di effetto sonoro

Per i toni di effetto sonoro da 77 a 79, il tipo di suono prodotto varia a seconda dell'ottava dove si trova il tasto premuto. Quando è selezionato 78 PHONE, i tipi di suono disponibili sono PUSH TONE 1, PUSH TONE 2, RING 1, RING 2 e BUSY SIGNAL.

## Polifonia

Il termine polifonia si riferisce al numero massimo di note che è possibile suonare contemporaneamente. La tastiera ha una polifonia a 12 note, che comprende le note suonate sulla tastiera e i ritmi e i moduli di accompagnamento automatico riprodotti dalla tastiera. Questo significa che mentre un ritmo o un modulo di accompagnamento automatico è in fase di riproduzione sulla tastiera, il numero di note (polifonia) disponibile per l'esecuzione sulla tastiera è ridotto. Notare inoltre che alcuni toni offrono una polifonia a 6 note soltanto.

### NOTA

- Durante la riproduzione di un ritmo o di un accompagnamento automatico, il numero di suoni suonati simultaneamente viene ridotto.

## Campionamento digitale

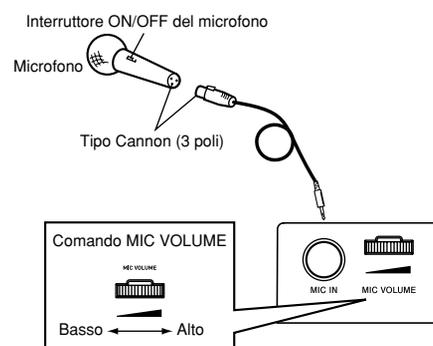
Un certo numero di toni fra quelli disponibili su questa tastiera sono stati registrati ed elaborati usando una tecnica chiamata campionamento digitale. Per assicurare un alto livello di qualità tonale, dei campioni vengono prelevati nelle gamme basse, medie e alte e quindi combinati per fornire un suono straordinariamente vicino all'originale. Con alcuni toni, può accadere di notare una leggerissima differenza di volume o di qualità sonora quando si suonano questi toni in punti diversi sulla tastiera. Questa è una conseguenza inevitabile del campionamento multiplo e non è indice di problemi di funzionamento.

## Uso della presa per microfono (Soltanto CTK-491)

Collegando un microfono reperibile in commercio alla presa MIC IN è possibile cantare insieme ai brani incorporati della tastiera o insieme all'emissione da un dispositivo MIDI. Quando si collega un microfono, accertarsi innanzitutto di regolare MIC VOLUME su un'impostazione relativamente bassa, e quindi regolarlo sul livello desiderato dopo aver collegato il microfono.

1. Quando si collega un microfono, consigliamo di regolare **MIC VOLUME** su un livello molto basso.

2. Accendere il microfono regolando il suo interruttore ON/OFF su ON.
3. Usare **MIC VOLUME** per regolare il volume del microfono sul livello desiderato.



### IMPORTANTE!

- Accertarsi di usare l'interruttore ON/OFF del microfono per spegnere il microfono e di scollegare il microfono dalla tastiera ogni volta che si prevede di non usarlo.

## Specifiche richieste per il microfono

- Tipo di microfono : A schermatura metallica (corpo del microfono)
- Connettore microfono e cavo : Tipo Cannon (3 poli)
- Connettore presa sulla tastiera : Spina normale (monofonica)

### IMPORTANTE!

- Il collegamento al terminale MIDI di un dispositivo esterno può causare interferenze statiche nel segnale del microfono. L'uso di un microfono tipo Cannon con un corpo a schermatura metallica aiuta ad evitare i disturbi di origine elettrostatica.
- Accertarsi di scollegare il microfono dalla tastiera ogni volta che si prevede di non usarlo.

## Sibilo (retroazione acustica)

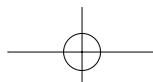
Una qualsiasi delle seguenti condizioni può causare sibilo (retroazione acustica).

- Quando il microfono viene coperto dalla mano.
- Quando si colloca il microfono troppo vicino ad un diffusore.

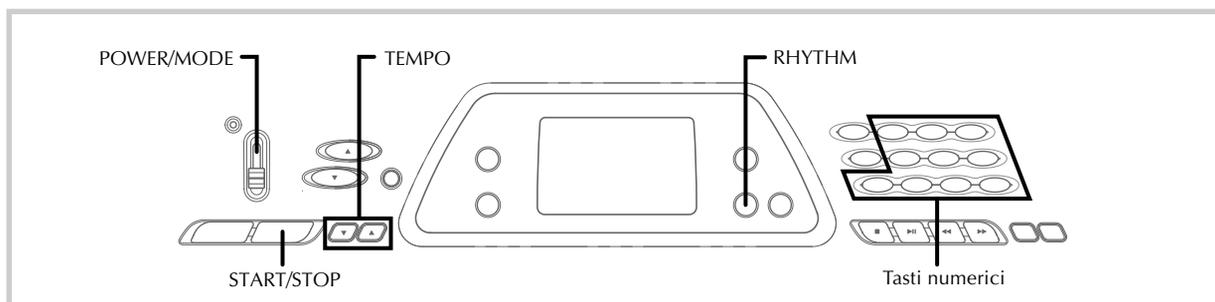
In caso di sibilo, provare ad afferrare il microfono più lontano dalla sua parte superiore, o allontanarlo da eventuali diffusori situati nei pressi.

## Disturbi di origine elettrostatica

La luce fluorescente può causare disturbi di origine elettrostatica nel segnale del microfono. Se ciò dovesse accadere, allontanare il microfono dalla luce ritenuta causa dei disturbi.



# Accompagnamento automatico



Questa tastiera suona automaticamente le parti dei bassi e di accordo in concordanza con la diteggiatura di accordo utilizzata. Le parti dei bassi e di accordo vengono suonate utilizzando suoni e toni che sono selezionati automaticamente a seconda del ritmo in corso di utilizzo. Tutto ciò significa che si ottengono accompagnamenti completi e realistici per le note della melodia suonate con la mano destra, creando l'atmosfera di un ensemble formato da una sola persona.

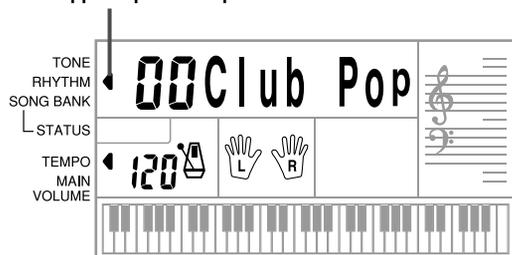
## Selezione di un ritmo

Questa tastiera offre 100 eccitanti ritmi che è possibile selezionare usando il seguente procedimento.

### Per selezionare un ritmo

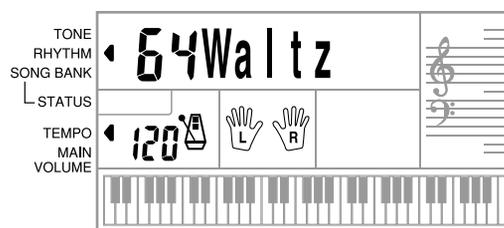
1. Localizzare il ritmo che si desidera utilizzare nella lista dei ritmi sulla tastiera e notare il suo numero di ritmo.
2. Premere il **tasto RHYTHM**.

Appare quando si preme il tasto RHYTHM.



3. Usare i **tasti numerici** per introdurre il numero di ritmo di due cifre del ritmo che si desidera selezionare.

*Esempio:* Per selezionare "64 WALTZ", introdurre 6 e poi 4.



### NOTA

- "00 CLUB POP" è l'impostazione di ritmo default iniziale in vigore ogni volta che si accende la tastiera.
- È possibile anche far aumentare il numero di ritmo visualizzato premendo [+], e farlo diminuire premendo [-].

## Riproduzione di un ritmo

Usare il seguente procedimento per avviare e per interrompere la riproduzione di un ritmo.

### Per riprodurre un ritmo

1. Regolare l'interruttore **POWER/MODE** su **NORMAL**.
2. Premere il **tasto START/STOP** per avviare la riproduzione del ritmo attualmente selezionato.
3. Per interrompere la riproduzione del ritmo, premere di nuovo il **tasto START/STOP**.

### NOTA

- Tutti i tasti della tastiera sono tasti per la melodia mentre l'interruttore **POWER/MODE** è regolato su **NORMAL**.

## Regolazione del tempo

È possibile regolare il tempo della riproduzione del ritmo nella gamma compresa fra 20 e 255 battute al minuto. L'impostazione del tempo è valida per l'esecuzione degli accordi dell'accompagnamento automatico, e per le operazioni della banca di brani.

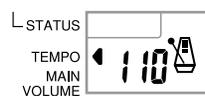
### Per regolare il tempo

Usare i tasti **TEMPO** (▲ / ▼) per regolare il tempo.

▲ : Per aumentare il valore del tempo

▼ : Per diminuire il valore del tempo

Esempio: Tenere premuto il tasto ▼ finché il valore del tempo di 110 è visualizzato sul display.

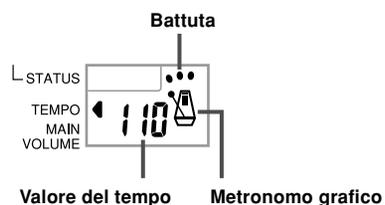


#### NOTA

- La pressione di entrambi i tasti TEMPO (▲ o ▼) contemporaneamente riporta il tempo al valore default del ritmo attualmente selezionato.

### Metronomo grafico

Il metronomo grafico appare sul display insieme al valore del tempo e alla battuta di un ritmo o di un brano incorporato. Il metronomo grafico aiuta ad andare a tempo quando si suona insieme ad un ritmo o ad un brano incorporato.



## Uso dell'accompagnamento automatico

Il seguente procedimento spiega come usare la funzione di accompagnamento automatico della tastiera. Prima di cominciare, si deve innanzitutto selezionare il ritmo che si desidera utilizzare e impostare il tempo del ritmo sul valore desiderato.

### Per usare l'accompagnamento automatico

1. Regolare l'interruttore **POWER/MODE** su **CASIO CHORD** o **FINGERED**.

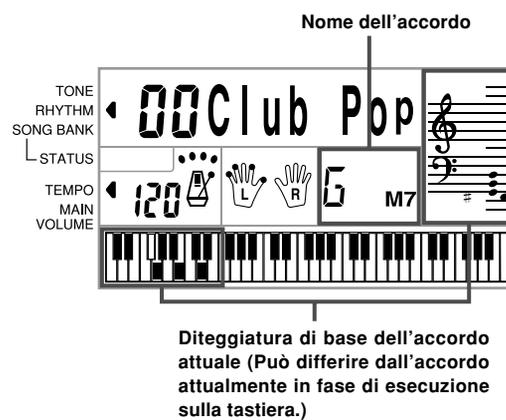
2. Premere il tasto **START/STOP** per avviare la riproduzione del ritmo attualmente selezionato.

3. Suonare un accordo.

- Il procedimento effettivo che si deve usare per suonare un accordo dipende dall'attuale posizione dell'interruttore **POWER/MODE**. Fare riferimento alle seguenti pagine per i dettagli sull'esecuzione degli accordi.

**CASIO CHORD** ..... Questa pagina

**FINGERED** ..... Pagina I-20



4. Per interrompere la riproduzione dell'accompagnamento automatico, premere di nuovo il tasto **START/STOP**.

## CASIO CHORD (sistema di diteggiatura per accordi CASIO)

Questo metodo per suonare gli accordi rende possibile a chiunque suonare facilmente gli accordi, a prescindere dalle precedenti conoscenze ed esperienze musicali. Quanto segue descrive la "tastiera per l'accompagnamento" e la "tastiera per la melodia" del sistema CASIO CHORD, e spiega come suonare gli accordi con il sistema CASIO CHORD.

### Tastiera per l'accompagnamento e tastiera per la melodia del sistema CASIO CHORD



#### NOTA

- La tastiera per l'accompagnamento può essere utilizzata soltanto per suonare accordi. Nessun suono sarà prodotto se si tenta di suonare singole note di melodia sulla tastiera per l'accompagnamento.

## Tipi di accordo

L'accompagnamento CASIO CHORD consente di suonare quattro tipi di accordo con la diteggiatura minima.

Tipi di accordo	Esempio
<p><b>Accordi maggiori</b> I nomi degli accordi maggiori sono indicati sopra i tasti della tastiera per l'accompagnamento. Notare che l'accordo prodotto quando si preme un tasto della tastiera per l'accompagnamento non cambia l'ottava, indipendentemente dal tasto utilizzato per suonarlo.</p>	<p>Accordo di do maggiore (C)</p>
<p><b>Accordi minori (m)</b> Per suonare un accordo minore, tenere premuto il tasto dell'accordo maggiore e premere un qualsiasi altro tasto della tastiera per l'accompagnamento situato alla destra del tasto dell'accordo maggiore.</p>	<p>Accordo di do minore (Cm)</p>
<p><b>Accordi di settima (7)</b> Per suonare un accordo di settima, tenere premuto il tasto dell'accordo maggiore e premere due qualsiasi altri tasti della tastiera per l'accompagnamento situati alla destra del tasto dell'accordo maggiore.</p>	<p>Accordo di settima di do (C7)</p>
<p><b>Accordi di settima minori (m7)</b> Per suonare un accordo di settima minore, tenere premuto il tasto dell'accordo maggiore e premere tre qualsiasi altri tasti della tastiera per l'accompagnamento situati alla destra del tasto dell'accordo maggiore.</p>	<p>Accordo di settima di do minore (Cm7)</p>

### NOTA

- Non importa se si premono dei tasti neri o dei tasti bianchi alla destra del tasto dell'accordo maggiore quando si suonano gli accordi minori e di settima.

## FINGERED (sistema di diteggiatura normale)

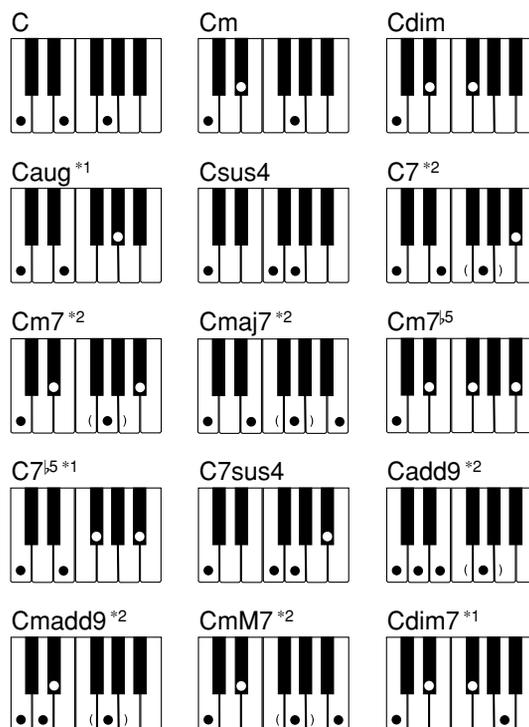
Il sistema FINGERED fornisce un totale di 15 differenti tipi di accordo. Quanto segue descrive la "tastiera per l'accompagnamento" e la "tastiera per la melodia" del sistema FINGERED, e spiega come suonare un accordo con la nota fondamentale di do (C) usando il sistema FINGERED.

## Tastiera per l'accompagnamento e tastiera per la melodia del sistema FINGERED



### NOTA

- La tastiera per l'accompagnamento può essere utilizzata soltanto per suonare accordi. Nessun suono sarà prodotto se si tenta di suonare singole note di melodia sulla tastiera per l'accompagnamento.



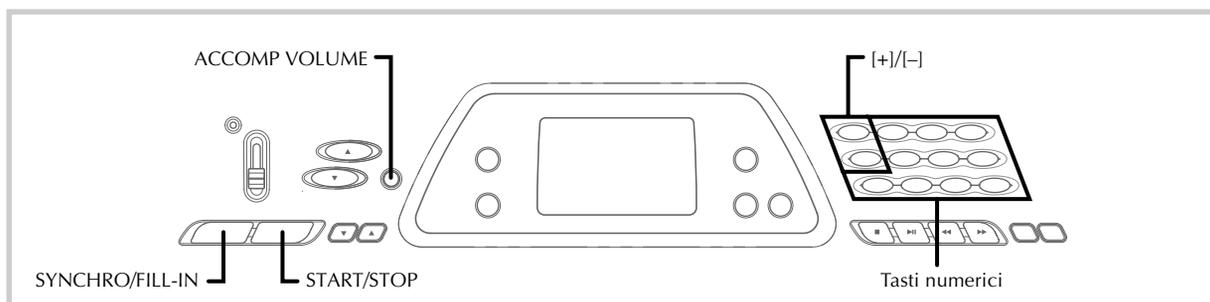
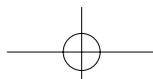
Fare riferimento a "Tavola degli accordi a diteggiatura normale" a pagina A-4 per i dettagli sull'esecuzione di accordi con altre note fondamentali.

\*1: Diteggiature invertite non possono essere utilizzate. La nota più bassa è la nota fondamentale.

\*2: Lo stesso accordo può essere suonato senza premere il 5° sol.

### NOTA

- Tranne che per gli accordi specificati nella nota\*1 sopra, le diteggiature invertite (per esempio mi-sol-do o sol-do-mi invece di do-mi-sol) produrranno gli stessi accordi della diteggiatura normale.
- Tranne che per l'eccezione specificata nella nota\*2 sopra, tutti i tasti che formano un accordo devono essere premuti. La mancata pressione anche di un solo tasto non produrrà l'accordo FINGERED desiderato.



### Uso di un modulo di riempimento

I moduli di riempimento consentono di cambiare momentaneamente il modulo di ritmo per aggiungere alcune interessanti variazioni alle proprie esecuzioni.

Il seguente procedimento spiega come usare la funzione di riempimento.

#### Per inserire un riempimento

1. Premere il **tasto START/STOP** per avviare la riproduzione del ritmo.
2. Premere il **tasto SYNCHRO/FILL-IN** per inserire un modulo di riempimento per il ritmo in corso di utilizzo.

### Avvio sincronizzato dell'accompagnamento con la riproduzione del ritmo

È possibile impostare la tastiera in modo che avvii la riproduzione del ritmo contemporaneamente all'esecuzione dell'accompagnamento sulla tastiera.

Il seguente procedimento spiega come usare l'avvio sincronizzato. Prima di cominciare, si deve innanzitutto selezionare il ritmo che si desidera utilizzare, impostare il tempo, e usare l'interruttore POWER/MODE per selezionare il metodo di esecuzione dell'accordo che si desidera utilizzare (CASIO CHORD, FINGERED).

#### Per usare l'avvio sincronizzato

1. Premere il **tasto SYNCHRO/FILL-IN** per porre la tastiera nello stato di attesa di avvio sincronizzato.



2. Suonare un accordo sulla tastiera per l'accompagnamento; il modulo di ritmo inizia a suonare automaticamente.

#### NOTA

- Se l'interruttore POWER/MODE è regolato su NORMAL, suona soltanto il ritmo (senza l'accordo) quando si suona sulla tastiera per l'accompagnamento.
- Per annullare lo stato di attesa di avvio sincronizzato, premere il **tasto SYNCHRO/FILL-IN** ancora una volta.

### Regolazione del volume dell'accompagnamento

È possibile regolare il volume delle parti di accompagnamento su un valore nella gamma compresa fra 0 (minimo) e 9.

1. Premere il **tasto ACCOMP VOLUME**.



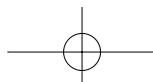
2. Usare i **tasti numerici** o i **tasti [+]/[-]** per cambiare il valore dell'impostazione attuale del volume.

Esempio: 5

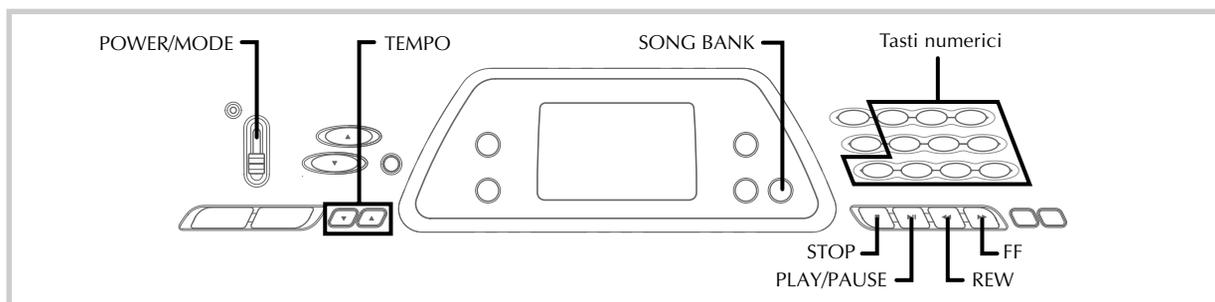


#### NOTA

- Il valore attuale del volume dell'accompagnamento che appare al punto 1 scompare automaticamente dal display se non si introduce nulla entro cinque secondi circa.
- La pressione contemporanea dei tasti [+] e [-] imposta automaticamente un volume dell'accompagnamento di 7.



## Uso della banca di brani



Una serie di 100 brani della banca di brani è incorporata nella tastiera per il semplice piacere di ascolto o per divertirsi a suonare sulla tastiera insieme ai brani. È possibile disattivare la parte per la mano sinistra o quella per la mano destra per esercitarsi con la parte rimanente; il display mostra i tasti da premere e le dita da usare.

### Riproduzione di un brano della banca di brani

#### Per riprodurre un brano della banca di brani

1. Regolare l'interruttore **POWER/MODE** su **NORMAL**, **FINGERED** o **CASIO CHORD**.
2. Regolare il volume principale e il volume dell'accompagnamento.
3. Premere il **tasto SONG BANK** per entrare nel modo di banca di brani.

Appare quando si preme il **tasto SONG BANK**.



4. Usare la lista della banca di brani per trovare il brano che si desidera riprodurre, e quindi usare i **tasti numerici** per introdurre il numero di due cifre del brano.

*Esempio:* Per selezionare "49 ALOHA OE", introdurre 4 e poi 9.



#### NOTA

- "00 A WHOLE NEW WORLD (ALADDIN'S THEME)" è l'impostazione del brano della banca di brani default iniziale in vigore ogni volta che si accende la tastiera.
- È anche possibile far aumentare il numero di brano visualizzato premendo [+], e farlo diminuire premendo [-].
- Prima di passare al punto successivo, che dà effettivamente inizio alla riproduzione, è possibile regolare il tempo (pagina I-19), selezionare un tono (pagina I-16) per la parte della melodia, o disattivare la parte per la mano sinistra o la parte per la mano destra (pagina I-24).

5. Premere il **tasto PLAY/PAUSE** per avviare la riproduzione del brano.

Appare quando si preme il **tasto PLAY/PAUSE**.

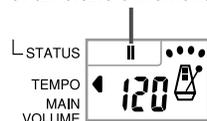


6. Premere il **tasto STOP** per interrompere la riproduzione del brano della banca di brani.

## Per fare una pausa durante la riproduzione di un brano della banca di brani

1. Mentre è in corso la riproduzione di un brano della banca di brani, premere il **tasto PLAY/PAUSE** per sospendere momentaneamente la riproduzione.

L'indicatore "II" appare mentre la riproduzione di un brano è momentaneamente sospesa.



2. Per riprendere la riproduzione, premere di nuovo **PLAY/PAUSE**.

## Per retrocedere rapidamente durante la riproduzione

1. Mentre la riproduzione è in corso, tenere premuto il **tasto REW**.

L'indicatore "◀◀" appare mentre è in corso un'operazione di retrocessione rapida.



- Dei segnali acustici suonano durante la retrocessione rapida per segnalare il punto del brano in corrispondenza del quale ci si trova attualmente.  
1 segnale acustico: Indica il passaggio ad un'altra misura.  
2 segnali acustici: Indicano l'inizio del brano.

2. Per riprendere la riproduzione normale, rilasciare il **tasto REW**.

## Per avanzare rapidamente durante la riproduzione

1. Mentre la riproduzione è in corso, tenere premuto il **tasto FF**.

L'indicatore "▶▶" appare mentre è in corso un'operazione di avanzamento rapido.



- Dei segnali acustici suonano durante l'avanzamento rapido per segnalare il punto del brano in corrispondenza del quale ci si trova attualmente.  
1 segnale acustico: Indica il passaggio ad un'altra misura.  
3 segnali acustici: Indicano la fine del brano.

2. Per riprendere la riproduzione normale, rilasciare il **tasto FF**.

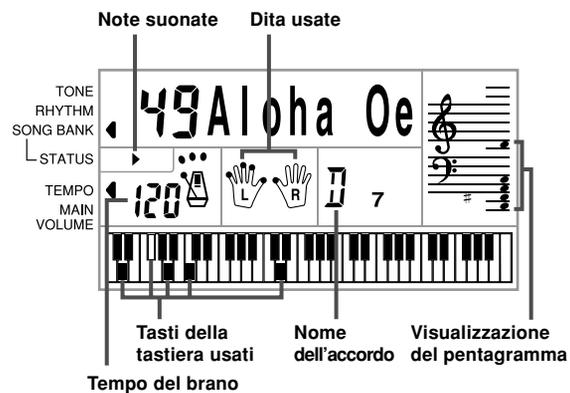
### NOTA

- Ogni volta che si seleziona un nuovo brano della banca di brani, il tono, il tempo e il ritmo che sono programmati per quel brano vengono selezionati automaticamente. È possibile cambiare il tono e il tempo di un brano durante la riproduzione, ma non è possibile cambiare il ritmo.
- È anche possibile regolare il volume dell'accompagnamento (pagina I-21) per i brani da 00 a 79.

## Display nel modo di banca di brani

Nel modo di banca di brani, il display mostra una serie di informazioni sul brano in fase di riproduzione.

[Visualizzazione per la riproduzione]



### NOTA

- I nomi degli accordi non vengono visualizzati per i brani da 80 a 99.

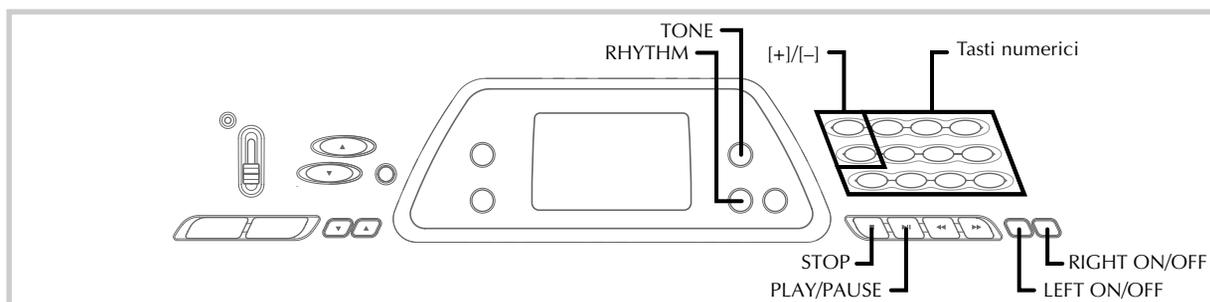
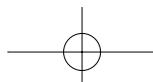
## Regolazione del tempo di un brano della banca di brani

### Per cambiare il tempo di un brano della banca di brani

Il tempo può essere impostato in una gamma compresa fra 20 e 255 battute al minuto. L'impostazione del tempo può essere regolata quando la riproduzione del brano è stata definitivamente interrotta, mentre è in corso di svolgimento o mentre è momentaneamente sospesa.

Usare i **tasti TEMPO** [▲/▼] per regolare il tempo.

- ▲: Ogni pressione fa aumentare il valore.
- ▼: Ogni pressione fa diminuire il valore.



#### NOTA

- La pressione contemporanea di entrambi i tasti TEMPO [▲] e [▼] riporta l'impostazione del tempo al valore preselezionato per il brano attualmente selezionato.
- I brani della banca di brani da 80 a 99 sono arrangiati in modo tale che il loro tempo cambi ad un certo punto del brano. Tuttavia, se si usa il procedimento sopra descritto per cambiare l'impostazione del tempo mentre è in corso la riproduzione di uno di questi brani, il tempo così impostato viene usato per l'intero brano senza che abbia luogo alcun cambiamento.

### Cambiamento del tono della melodia di un brano della banca di brani

È possibile selezionare uno qualsiasi dei 100 toni della tastiera e usarlo per suonare la parte della melodia di un brano della banca di brani. L'impostazione del tono può essere cambiata quando la riproduzione del brano è stata definitivamente interrotta o mentre è in corso di svolgimento.

1. Mentre la riproduzione di un brano è in corso, premere il **tasto TONE**.



2. Localizzare il tono desiderato nella lista dei toni, e quindi usare i **tasti numerici** o i **tasti [+]** e **[-]** per specificare il numero di tono.

*Esempio:* Per selezionare "30 VIOLIN", introdurre 3 e poi 0.



#### NOTA

- La pressione contemporanea di entrambi i tasti [+ ] e [- ] seleziona "00 PIANO 1".
- Con i brani a due mani (da 80 a 99), è possibile selezionare i toni sia per la parte per la mano sinistra che per la parte per la mano destra.
- Per riportare un brano della banca di brani alle sue impostazioni originali, basta selezionare di nuovo quel brano.

### Esecuzione insieme ad un brano della banca di brani

Ogni brano della banca di brani ha una parte per la mano sinistra (accompagnamento) e una parte per la mano destra (melodia). È possibile disattivare la parte per la mano sinistra o la parte per la mano destra di un brano della banca di brani e suonare insieme alla parte rimanente sulla tastiera.

Numeri di brano	Da 00 a 79	Da 80 a 99
Tipo di accompagnamento	Accompagnamento automatico	Assolo piano
Parte per la mano sinistra	Accompagnamento automatico (percussioni, basso, accordi)	Note per la mano sinistra
Parte per la mano destra	Melodia	Note per la mano destra

### Per suonare insieme ad un brano della banca di brani

1. Eseguire i punti da 1 a 4 del procedimento descritto in "Per riprodurre un brano della banca di brani" a pagina I-22 per selezionare il brano insieme al quale si desidera suonare.
2. Premere il **tasto RIGHT ON/OFF** o **LEFT ON/OFF** per la parte che si desidera disattivare.

- Premere RIGHT ON/OFF per disattivare la parte per la mano destra (melodia), o LEFT ON/OFF per disattivare la parte per la mano sinistra (accompagnamento).
- Lo stato di attivazione/disattivazione di ciascuna parte è indicato dalle lettere (L (sinistra) e R (destra)) che appaiono all'interno delle figure delle mani sul display. Una parte è attivata quando la lettera corrispondente è visualizzata, ed è disattivata quando la lettera corrispondente non è visualizzata.



3. Premere il tasto **PLAY/PAUSE** per avviare la riproduzione del brano della banca di brani.

- Viene suonata soltanto la parte (melodia o accompagnamento) che è attivata, e pertanto è possibile suonare l'altra parte sulla tastiera.



- I tasti da premere sono indicati sulla tastiera grafica sul display.
- È possibile premere i tasti **RIGHT ON/OFF** e **LEFT ON/OFF** per attivare e disattivare le parti mentre la riproduzione è in corso.

4. Per interrompere la riproduzione, premere il tasto **STOP**.

#### **Brani con accompagnamento automatico (numeri di brano da 00 a 79)**

Durante la riproduzione di questi brani nel modo di banca di brani, il metodo di specificazione degli accordi per la mano sinistra è sempre **FINGERED** per questi brani, a prescindere dall'impostazione dell'interruttore **POWER/MODE**.

#### **Brani a due mani (numeri di brano da 80 a 99)**

Durante la riproduzione di questi brani nel modo di banca di brani, l'intera tastiera funge da tastiera per la melodia, a prescindere dall'impostazione dell'interruttore **POWER/MODE**.

#### **NOTA**

- Con i brani a due mani (da 80 a 99), non è possibile disattivare contemporaneamente entrambe le parti, quella per la mano sinistra e quella per la mano destra. La disattivazione di una parte fa attivare automaticamente l'altra parte.
- Il brano della banca di brani selezionato continua ad essere ripetuto finché non si interrompe la riproduzione premendo il tasto **STOP**.
- L'impostazione del volume di accompagnamento (pagina I-21) influenza soltanto i brani con accompagnamento automatico (da 00 a 79).
- I nomi degli accordi non vengono visualizzati durante la riproduzione dei brani a due mani (da 80 a 99).
- La disattivazione di entrambe le parti, quella per la mano sinistra e quella per la mano destra, dei brani con accompagnamento automatico (da 00 a 79) risulta nell'esecuzione di un accompagnamento obbligato.

### **Suono di applauso**

Ogni volta che si disattiva la parte per la mano sinistra o la parte per la mano destra di un brano della banca di brani e lo si riproduce, un suono di applauso viene prodotto quando il brano giunge alla fine.

#### **Per disattivare il suono di applauso**

Premere il tasto **STOP** e il tasto **LEFT ON/OFF** o **RIGHT ON/OFF** contemporaneamente.



- La pressione contemporanea del tasto **STOP** e del tasto **LEFT ON/OFF** o **RIGHT ON/OFF** riattiva il suono di applauso.

### **Riproduzione consecutiva di tutti i brani della banca di brani**

1. Usare il tasto **TONE** o **RHYTHM** per passare ad un qualsiasi modo di funzionamento diverso dal modo di banca di brani.

- Accertarsi che nessun puntino sia visualizzato sul display accanto all'indicatore **SONG BANK**.

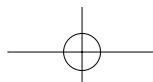
L'indicatore si spegne.



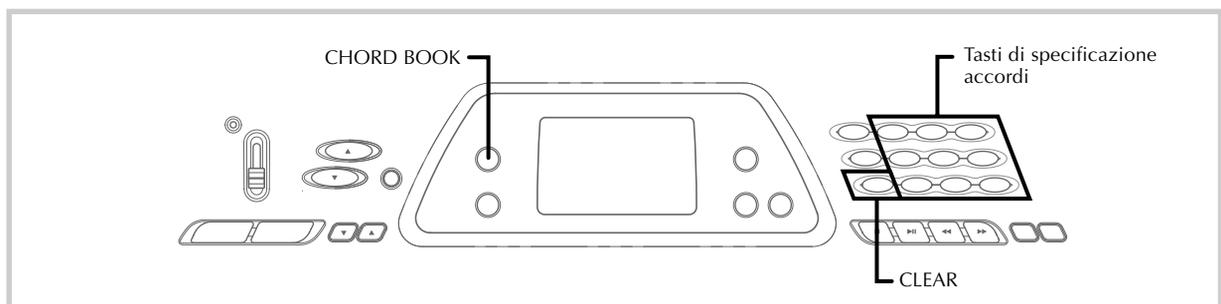
2. Premere il tasto **PLAY/PAUSE** per avviare la riproduzione dei brani della banca di brani a partire dal brano 00.

3. Per interrompere la riproduzione dei brani della banca di brani, premere il tasto **STOP**.

- La sospensione momentanea della riproduzione disattiva automaticamente la riproduzione consecutiva di tutti i brani della banca di brani. Il riavvio della riproduzione attiva la riproduzione a ripetizione soltanto del brano attuale.



# Uso del libretto degli accordi

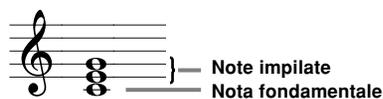


La funzione di libretto degli accordi di questa tastiera consente di vedere rapidamente e facilmente informazioni sugli accordi. Basta introdurre il nome dell'accordo, e i tasti della tastiera da premere, le dita da usare e le note che costituiscono l'accordo appaiono sul display insieme al nome dell'accordo.

## Che cos'è un accordo?

Un accordo è costituito da una nota fondamentale, sulla quale sono impilate altre note. È possibile creare una varietà di accordi differenti cambiando le note impilate sulla nota fondamentale.

<Esempio: Accordo di do (C)>



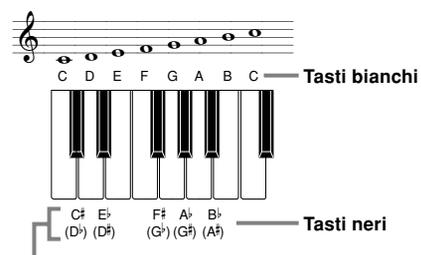
## Nomi degli accordi

I nomi degli accordi vengono assegnati usando le lettere maiuscole da A a G, che indicano la nota fondamentale dell'accordo. Se la nota fondamentale è un diesis o un bemolle, l'accordo stesso è diesis o bemolle. Un nome di accordo può essere seguito anche da un numero di grado o da altri simboli che indicano alcune caratteristiche dell'accordo.

<Esempi>

<b>C</b> Nota fondamentale	Diesis <b>F#</b> Nota fondamentale	Bemolle <b>Bb</b> Nota fondamentale	Minore <b>Am</b> Nota fondamentale	Diesis Diminuito <b>C# dim</b> Nota fondamentale
Settima <b>G7</b> - Grado Nota fondamentale	Settima maggiore <b>FM7</b> - Grado Nota fondamentale	Quarta prolungata <b>Esus4</b> Nota fondamentale		

<Nomi delle note>



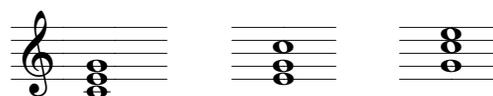
È possibile fare riferimento ai diesis e ai bemolle usando i nomi qui indicati. I nomi nella riga superiore di questa illustrazione sono quelli utilizzati da questa tastiera, perché essi sono i nomi più comunemente usati nella notazione musicale.

## Forme invertite

Ci sono diversi modi per suonare uno stesso accordo. Una forma che differisce dalla forma base ma che tuttavia produce lo stesso accordo è detta "forma invertita".

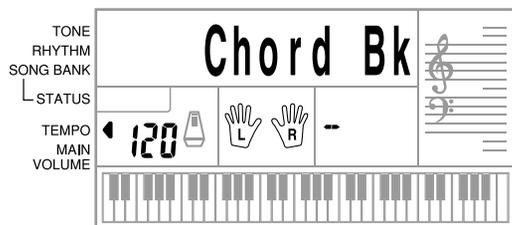
<Esempio: Accordo di do (C)>

Tutti i seguenti accordi sono accordi di do.



## Ricerca di un accordo usando il libretto degli accordi

1. Premere il tasto **CHORD BOOK** per entrare nel modo di libretto degli accordi.



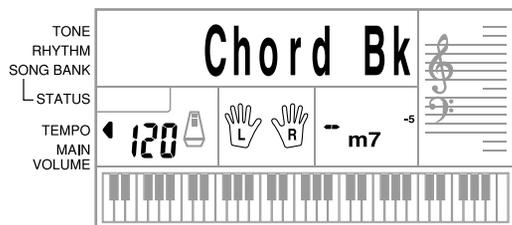
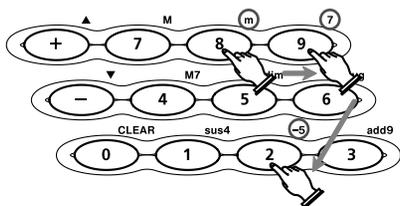
2. Premere il tasto **CLEAR**.

- Questo punto è necessario per far scomparire eventuali nomi di accordo introdotti precedentemente.

3. Se il nome dell'accordo che si intende introdurre è un accordo non maggiore, usare i **tasti di specificazione accordi** per specificare il tipo di accordo.

- I tipi di accordo sono indicati dalle piccole lettere sopra i tasti di specificazione accordi.
- Gli accordi non maggiori includono accordi minori, di settima, prolungati, ecc.
- Fare riferimento a pagina I-28 per i dettagli sui tasti di modifica.
- Saltare il punto 3 se si desidera introdurre il nome di un accordo maggiore.

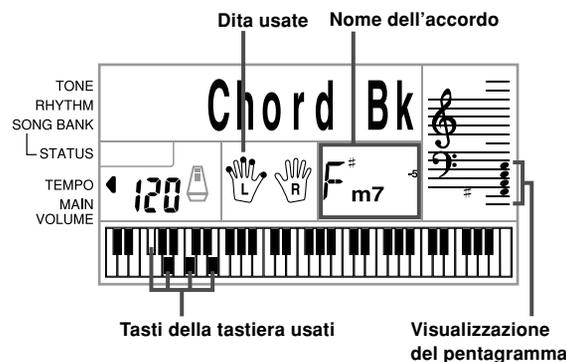
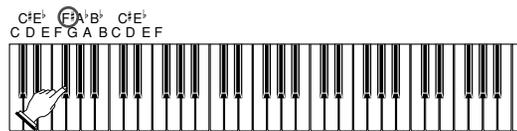
<Esempio: F#m7-5>



4. Premere il tasto della tastiera per l'accompagnamento che corrisponde alla nota fondamentale dell'accordo.

- Una lineetta appare al posto del nome dell'accordo se l'accordo non può essere riconosciuto dalla tastiera.
- Per specificare fa# (F#), per esempio, premere il tasto F#.
- Il tasto premuto viene indicato sulla tastiera grafica, e l'accordo corrispondente suona.

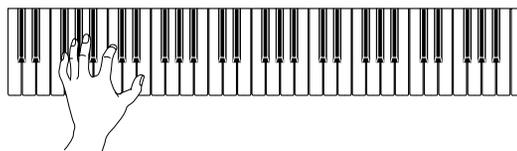
<Esempio: F#m7-5>



5. Controllare per accertarsi che il nome dell'accordo visualizzato sul display sia quello desiderato. Se non lo è, ripetere il procedimento sopra descritto dal punto 2.

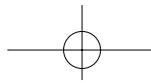
6. Se l'accordo è corretto, è possibile vedere la sua diteggiatura sulla tastiera grafica. Provare a suonare l'accordo sulla tastiera.

<Esempio>



### NOTA

- La diteggiatura che appare sul display è una diteggiatura standard. È possibile usare anche altre diteggiature che sono più adatte alla grandezza delle proprie mani o per rendere più facile il passaggio da o a accordi vicini.
- È possibile usare anche i tasti [+] e [-] per cambiare il nome dell'accordo visualizzato.
- Il tono utilizzato per far suonare gli accordi suonati sulla tastiera per l'accompagnamento durante l'uso del libretto degli accordi è lo stesso tono utilizzato dalla parte dell'accompagnamento del ritmo che era stato selezionato prima dell'entrata nel modo di libretto degli accordi. A seconda del ritmo che era stato selezionato, alcune delle note che costituiscono l'accordo possono essere omesse quando si suona l'accordo sulla tastiera per l'accompagnamento nel modo di libretto degli accordi. Questo è dovuto alla funzione di conversione accordi interna, agli arrangiamenti, e ai limiti della polifonia. Per questo motivo, si devono sempre suonare gli accordi indicati sul display della tastiera per la melodia (la gamma che non ha nomi di accordi stampati sopra i tasti).



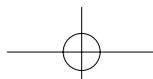
### Tasti di modifica dei nomi degli accordi

Tipo di accordo	Simbolo e nome	Riferimento	Tasto di modifica
Maggiore	C (Do maggiore)		_____
Minore	Cm (Do minore)		
Aumentato	Caug (Do aumentato)	C+5	
Quarta prolungata	Csus4 (Quarta prolungata di do)		
Diminuito	Cdim (Do diminuito)	C°	
Settima	C7 (Settima di do)		
Settima maggiore	CM7 (Settima di do maggiore)	Cmaj7 CΔ7	
Settima minore	Cm7 (Settima di do minore)		
Settima maggiore minore	CmM7 (Settima maggiore di do minore)		
Settima-quinta minore	Cm7-5 (Quinta bemolle di settima di do minore)	C°	

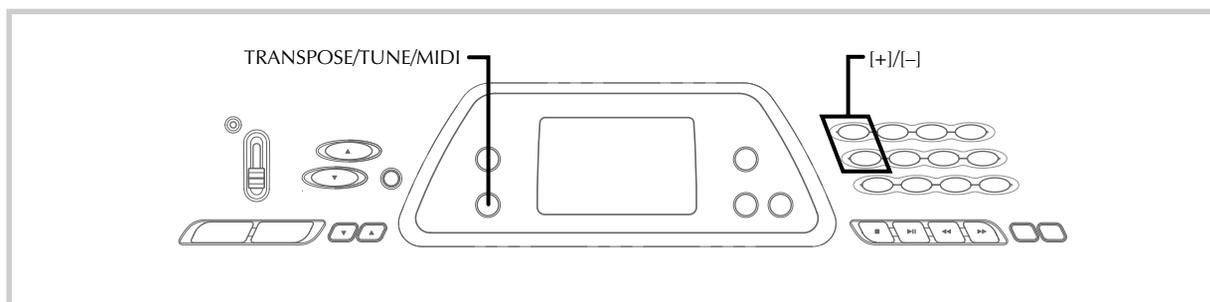
Tipo di accordo	Simbolo e nome	Riferimento	Tasto di modifica
Quarta prolungata di settima	C7sus4 (Quarta prolungata di settima di do)		
Nona aumentata	Cadd9 (Nona aumentata di do)		
Nona aumentata minore	Cm add9 (Nona aumentata di do minore)		
Quinta di settima	C7-5 (Quinta bemolle di settima di do)	C7,5	
Settima diminuita	Do dim7 (Settima diminuita di do)		

#### NOTA

- Poiché le diteggiature degli accordi che appaiono sul display vengono selezionate per permettere l'esecuzione degli accordi all'interno della tastiera per l'accompagnamento, sono spesso consigliate le forme invertite degli accordi (pagine I-26). Le forme invertite degli accordi sono utili per imparare a suonare le variazioni di accordo che consentono di spostarsi da un accordo ad un altro con il minimo movimento della mano. Queste forme sono utili quando si usa l'esecuzione con l'accompagnamento automatico FINGERED.
- Mentre il nome di un accordo è visualizzato sul display, è possibile premere i tasti sulla tastiera per l'accompagnamento per scoprire le diteggiature dello stesso accordo con una diversa nota fondamentale.
- È possibile scorrere i nomi degli accordi anche usando i tasti [+] e [-].
- Le diteggiature degli accordi che appaiono sul display sono formate usando soltanto i tasti all'interno della gamma della tastiera per l'accompagnamento (i 18 tasti all'estrema sinistra). Gli accordi che non possono essere formati usando i tasti all'interno di questa gamma non vengono visualizzati.



## Impostazioni della tastiera

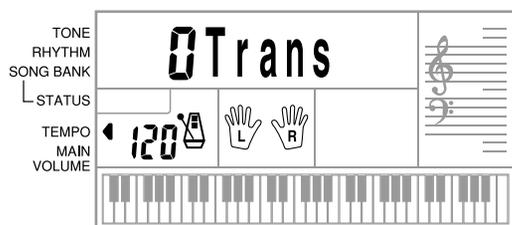


### Trasporto della chiave della tastiera

Il trasporto della chiave consente di alzare e di abbassare la chiave globale della tastiera in unità di un semitono. Se ad esempio si desidera suonare un accompagnamento per un cantante che canta in una chiave diversa da quella della tastiera, basta usare la funzione di trasporto chiave per cambiare la chiave della tastiera.

### Per cambiare la chiave della tastiera

1. Premere il **tasto TRANSPOSE/TUNE/MIDI** finché lo schermo di trasporto chiave appare sul display.



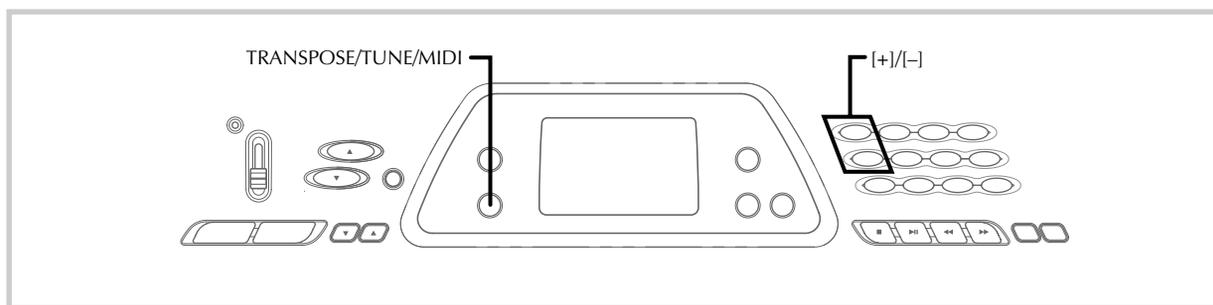
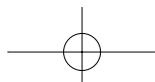
2. Usare **[+]** e **[-]** per cambiare l'impostazione del trasporto chiave della tastiera.

*Esempio:* Per trasportare la tastiera di cinque semitoni in su.



### NOTA

- Il trasporto chiave per la tastiera può essere effettuato nella gamma compresa fra -6 e +5.
- L'impostazione default del trasporto chiave è "0" in vigore ogni volta che si accende la tastiera.
- Se si lascia lo schermo di trasporto chiave visualizzato sul display per cinque secondi circa senza fare nulla, lo schermo scompare automaticamente.
- Anche l'impostazione del trasporto chiave influenza l'accompagnamento automatico.
- La riproduzione di un brano della banca di brani riporta automaticamente l'impostazione del trasporto chiave al suo stato di default normale di "0".

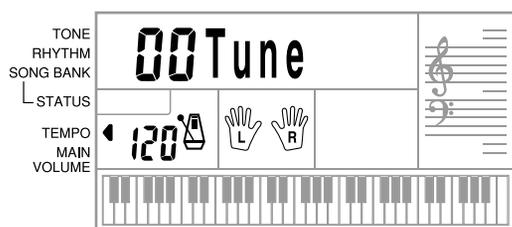


## Intonazione della tastiera

La funzione di intonazione consente di intonare precisamente la tastiera in modo da farla corrispondere all'intonazione di un altro strumento musicale.

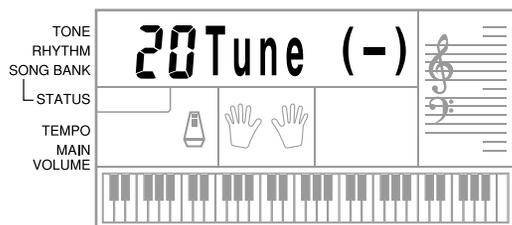
### Per intonare la tastiera

1. Premere il **tasto TRANSPOSE/TUNE/MIDI** due volte per visualizzare lo schermo di intonazione.



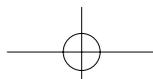
2. Usare **[+]** e **[-]** per cambiare l'impostazione dell'intonazione della tastiera.

*Esempio:* Per abbassare l'intonazione di 20.



### NOTA

- La tastiera può essere intonata nella gamma compresa fra -50 cent e +50 cent.  
\*100 cent equivalgono ad un semitono.
- L'impostazione default dell'intonazione è "00" in vigore ogni volta che si accende la tastiera.
- Se si lascia lo schermo di intonazione visualizzato sul display per cinque secondi circa senza fare nulla, lo schermo scompare automaticamente.
- Anche l'impostazione dell'intonazione influenza l'accompagnamento automatico.
- La riproduzione di un brano della banca di brani riporta automaticamente l'impostazione dell'intonazione al suo stato di default normale di "00".



# MIDI

## Che cos'è il MIDI?

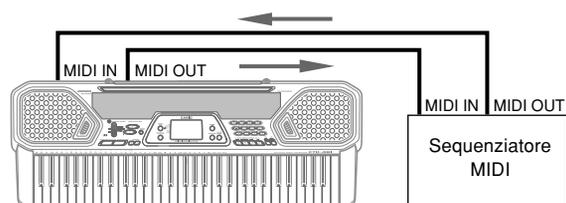
“MIDI” è la sigla di “Musical Instrument Digital Interface” (interfaccia digitale per strumenti musicali), che è il nome di uno standard universale per connettori e segnali digitali che rende possibile lo scambio di dati musicali fra strumenti musicali e computer (apparecchi) prodotti da fabbricanti diversi. Gli apparecchi compatibili con il sistema MIDI possono scambiarsi dati di pressione dei tasti della tastiera, di rilascio dei tasti della tastiera, di cambiamento di tono, e altri dati come messaggi.

Anche se non è necessario avere alcuna particolare conoscenza del MIDI per usare questa tastiera da sola, le operazioni MIDI richiedono un minimo di conoscenze specialistiche. Questa sezione fornisce una presentazione globale del MIDI che serve per poter utilizzare le funzioni MIDI.

## Collegamenti MIDI

I messaggi MIDI vengono inviati dal terminale MIDI OUT di un apparecchio al terminale MIDI IN di un altro apparecchio attraverso un cavo MIDI. Ad esempio, per inviare un messaggio da questa tastiera ad un altro apparecchio, è necessario usare un cavo MIDI per collegare il terminale MIDI OUT di questa tastiera al terminale MIDI IN dell'altro apparecchio. Per inviare di rimando dei messaggi MIDI a questa tastiera, è necessario usare un cavo MIDI per collegare il terminale MIDI OUT dell'altro apparecchio al terminale MIDI IN di questa tastiera.

Per usare un computer o un altro apparecchio MIDI per registrare e riprodurre i dati MIDI prodotti da questa tastiera, è necessario collegare i terminali MIDI IN e MIDI OUT di entrambi i dispositivi per poter inviare e ricevere i dati.



## Canali MIDI

Il MIDI consente di inviare contemporaneamente i dati per molteplici parti, con ciascuna parte inviata su un canale MIDI indipendente. Ci sono 16 canali MIDI, numerati da 1 a 16, e i dati dei canali MIDI sono sempre inclusi ogni volta che si scambiano dati (pressione tasti, ecc.).

Sia l'apparecchio inviante che l'apparecchio ricevente devono essere impostati sullo stesso canale affinché l'unità ricevente possa ricevere e riprodurre correttamente i dati. Se ad esempio l'apparecchio ricevente è impostato sul canale 2, esso riceve soltanto i dati del canale MIDI 2, e tutti gli altri canali vengono ignorati.

Con questa tastiera, i messaggi ricevuti sui canali MIDI 1, 2, 3, 4 e 10 possono essere utilizzati per l'esecuzione multitimbro di fino a cinque differenti parti strumentali. Le impostazioni del tono e del volume per questi cinque canali devono essere controllate da messaggi inviati da un dispositivo esterno.

Quando si invia l'operazione di questa tastiera ad un dispositivo esterno, il canale 1 deve essere selezionato come canale di invio MIDI.

## Sistema MIDI generale

Il sistema MIDI generale standardizza i dati MIDI per tutti i tipi di fonte sonora, a prescindere dalla marca. Il sistema MIDI generale specifica fattori come la numerazione dei toni, i suoni di percussione, e i canali MIDI disponibili per tutte le fonti sonore. Questo standard consente a tutti gli apparecchi MIDI di riprodurre le stesse sfumature durante la riproduzione di dati MIDI generale, a prescindere dalla marca della fonte sonora.

Anche se la fonte sonora di questa tastiera non è compatibile con il MIDI generale, è ancora possibile collegare la tastiera ad un computer o ad un altro apparecchio MIDI per riprodurre dati MIDI generale largamente disponibili in commercio, sulle reti di computer e da altre fonti.

### NOTE

- I dati MIDI generale costituiti da un grande numero di parti possono non essere riprodotti correttamente su questa tastiera.
- Si ha un maggiore successo nel riprodurre dati MIDI generale con poche parti e formati sui canali 1, 2, 3, 4 e 10.

## Messaggi

C'è un'ampia e varia gamma di messaggi definiti sotto lo standard MIDI, e questa sezione descrive dettagliatamente i particolari messaggi che possono essere inviati e ricevuti da questa tastiera.

### NOTE ON/OFF (attivazione/disattivazione note)

Questo messaggio invia i dati quando un tasto viene premuto (NOTE ON) o rilasciato (NOTE OFF).

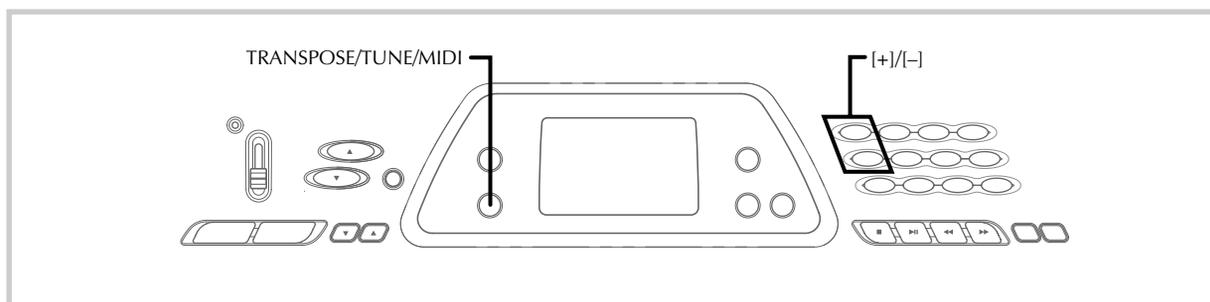
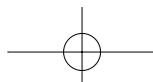
Un messaggio NOTE ON/OFF include un numero di nota (per indicare la nota il cui tasto è in fase di pressione o di rilascio) e la velocità (la pressione sulla tastiera come un valore compreso fra 1 e 127).

La velocità di NOTE ON è sempre usata per determinare il volume relativo della nota. Questa tastiera non riceve i dati di velocità di NOTE OFF.

Ogni volta che si preme o si rilascia un tasto su questa tastiera, il messaggio NOTE ON o NOTE OFF corrispondente viene emesso dal terminale MIDI OUT.

### NOTE

- L'altezza di una nota dipende dal tono in corso di utilizzo, come indicato nella “Tabella delle note” a pagina A-2. Ogni volta che questa tastiera riceve un numero di nota che è al di fuori della sua gamma per quel tono, viene effettuata una sostituzione con lo stesso tono nell'ottava più vicina disponibile.



### PROGRAM CHANGE (cambiamento programma)

Questo è il messaggio di selezione tono. PROGRAM CHANGE può contenere dati di tono nella gamma compresa fra 0 e 127.

Un messaggio PROGRAM CHANGE (0 e 99) viene inviato dal terminale MIDI OUT di questa tastiera ogni volta che si cambia manualmente il suo numero di tono. Il ricevimento di un messaggio PROGRAM CHANGE da un apparecchio esterno fa cambiare l'impostazione di tono di questa tastiera (questa pagina).

Questa tastiera può inviare dati di tono nella gamma compresa fra 00 e 99 e ricevere dati di tono nella gamma compresa fra 0 e 127.

### PITCH BEND (alterazione altezza)

Questo messaggio comunica informazioni di alterazione altezza per spostare scorrevolmente l'altezza verso l'alto o verso il basso durante l'esecuzione sulla tastiera. Questa tastiera non invia dati di alterazione altezza ma può riceverli.

### CONTROL CHANGE (cambiamento controllo)

Questo messaggio aggiunge effetti come il vibrato e i cambiamenti del volume applicati durante l'esecuzione sulla tastiera.

I dati CONTROL CHANGE includono un numero di controllo (per identificare il tipo di effetto) e un valore di controllo (per specificare lo stato di attivazione/disattivazione e la profondità dell'effetto).

La seguente è la lista dei dati che possono essere ricevuti usando CONTROL CHANGE.

Effetto	Numero di controllo
VOLUME (volume)	7
HOLD1 (tenuta 1) *	64
MODULATION	1

\* La pressione del pedale causa l'invio dell'effetto di prolungamento (HOLD1) (numero di controllo 64).

## Cambiamento delle impostazioni MIDI

Questa tastiera consente di cambiare le impostazioni di due parametri MIDI: TONE MAP e KEYBOARD CHANNEL.

### Per cambiare i parametri MIDI

1. Premere il **tasto TRANSPOSE/TUNE/MIDI** tre volte o quattro volte per selezionare il parametro desiderato.

Premere il tasto TRANSPOSE/TUNE/MIDI tre volte: KEYBOARD CHANNEL

Premere il tasto TRANSPOSE/TUNE/MIDI quattro volte: TONE MAP

*Esempio:* Per selezionare il parametro TONE MAP.

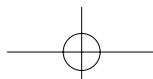


2. Usare **[+]** e **[-]** per cambiare l'impostazione del parametro.

*Esempio:* Per cambiare il valore "G" (GM) del parametro TONE MAP.



- Se si supera accidentalmente il parametro desiderato, tenere premuto il tasto TRANSPOSE/TUNE/MIDI finché il parametro desiderato non riappare sul display.
- Se si lascia lo schermo di selezione parametri visualizzato sul display per cinque secondi circa senza fare nulla, lo schermo di selezione parametri scompare automaticamente.



## Parametri e loro indicazioni sul display

### ■ KEYBOARD CHANNEL (canale tastiera) (canale di base) (impostazione default: 01)

Questo parametro specifica il canale per l'invio dei messaggi MIDI della tastiera.



### ■ TONE MAP G/N (attivazione/disattivazione mappa toni) (impostazione default: N (disattivazione))

**N:** Questa impostazione specifica la mappa toni normale, che consente il ricevimento di un valore di cambiamento programma nella gamma compresa fra 0 e 99. Soltanto i toni che corrispondono ai 100 toni incorporati in questa tastiera possono essere riprodotti, e i numeri di tono al di fuori di questa gamma vengono ignorati.

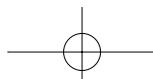


**G:** Questa impostazione specifica la mappa toni del sistema MIDI generale, che consente il ricevimento di un valore di cambiamento programma nella gamma compresa fra 0 e 127. Ciascuno dei 128 toni MIDI generale viene assegnato automaticamente ad uno dei 100 toni incorporati nella tastiera come mostrato a pagina A-2. Selezionare questa impostazione quando si desidera ascoltare dati MIDI generale da un computer o da un altro apparecchio esterno.



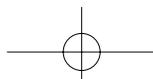
### ■ NOTA

- La riproduzione di un brano della banca di brani fa ritornare tutti i parametri MIDI alle loro impostazioni default.
- I dati della banca di brani non possono essere inviati come dati MIDI.
- I messaggi MIDI non possono essere ricevuti mentre la tastiera si trova nel modo di banca di brani.

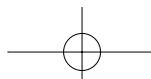


## Soluzione di problemi

Problema	Causa possibile	Rimedio	Pagina di riferimento
Suono assente quando si suona sulla tastiera.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Problema con la fonte di alimentazione.</li><li>2. La tastiera non è accesa.</li><li>3. Il volume è impostato su un livello troppo basso.</li><li>4. L'interruttore POWER/MODE si trova nella posizione CASIO CHORD o FINGERED.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Collegare correttamente il trasformatore CA, accertarsi che i poli delle pile (+/-) siano rivolti nella direzione corretta, e controllare che le pile non siano esaurite.</li><li>2. Impostare l'interruttore POWER/MODE nella posizione NORMAL.</li><li>3. Usare i tasti MAIN VOLUME per alzare il volume.</li><li>4. L'esecuzione normale non è possibile sulla tastiera per l'accompagnamento mentre l'interruttore POWER/MODE si trova su CASIO CHORD o FINGERED. Cambiare l'impostazione dell'interruttore POWER/MODE regolando l'interruttore su NORMAL.</li></ol>	Pagine I-13, 14  Pagina I-16 Pagina I-16 Pagina I-16
I seguenti problemi si verificano quando si usano le pile. <ul style="list-style-type: none"><li>• Indicatore di alimentazione fioco</li><li>• Mancata accensione dello strumento</li><li>• Visualizzazione tremolante, fioca o di difficile visione</li><li>• Volume dei diffusori o delle cuffie stranamente basso</li><li>• Distorsione dell'emissione sonora</li><li>• Interruzione occasionale del suono durante esecuzioni ad alto volume</li><li>• Improvvisa interruzione dell'alimentazione durante esecuzioni ad alto volume</li><li>• Tremolio o affievolimento della visualizzazione durante l'esecuzione ad alti livelli di volume</li><li>• Emissione sonora continuata anche dopo che un tasto della tastiera è stato rilasciato</li><li>• Tono prodotto totalmente diverso dal tono selezionato</li><li>• Riproduzione anormale dei moduli di ritmo e dei brani della banca di brani</li><li>• Perdita di potenza, distorsione del suono o volume basso quando si effettuano esecuzioni sulla tastiera da un computer o da un dispositivo MIDI collegato</li></ul>	Pile scariche	Sostituire le pile con un gruppo di pile nuove o usare il trasformatore CA.	Pagine I-13, 14

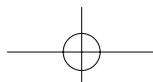


Problema	Causa possibile	Rimedio	Pagina di riferimento
<Soltanto CTK-491> <ul style="list-style-type: none"><li>• Distorsione dell'ingresso dal microfono</li><li>• Indicatore di alimentazione fioco durante l'uso del microfono</li><li>• Improvvisa interruzione dell'alimentazione quando si usa il microfono</li></ul>			
L'accompagnamento automatico non suona.	Il volume dell'accompagnamento è impostato su 0.	Usare il tasto ACCOMP VOLUME per alzare il volume.	Pagina I-21
La chiave o l'intonazione non corrisponde quando si suona insieme ad un altro strumento.	Il parametro di intonazione o di trasporto chiave è impostato su un valore diverso da 0 o 00.	Cambiare il valore del parametro di intonazione o di trasporto chiave su 0 o 00.	Pagine I-29, 30
Branco della banca di brani mancante	1. La parte per la mano sinistra o quella per la mano destra è disattivata.  2. Il volume dell'accompagnamento è impostato su 0.	1. Controllare il display per vedere se l'indicatore di una delle parti non è visualizzato. In questo caso, premere il tasto della parte (LEFT ON/OFF, RIGHT ON/OFF) per attivare la parte. 2. Regolare il volume dell'accompagnamento.	Pagina I-24  Pagina I-21
Nessun suono viene prodotto quando si riproducono i dati MIDI da un computer.	I cavi MIDI non sono collegati correttamente.	Collegare appropriatamente i cavi MIDI.	Pagina I-31
Le note dei bassi dei dati MIDI generale in corso di riproduzione con un computer sono troppo basse di un'ottava.	TONE MAP è disattivato "N".	Cambiare il parametro TONE MAP in "G".	Pagina I-33
La riproduzione sulla tastiera produce un suono innaturale quando la tastiera è collegata ad un computer.	La funzione MIDI THRU del computer è attivata.	Disattivare la funzione MIDI THRU del computer o disattivare LOCAL CONTROL sulla tastiera.	Fare riferimento alla documentazione allegata al computer o al sequenziatore utilizzato.
Disturbi di origine elettrostatica quando è collegato un microfono	1. Il microfono utilizzato è diverso dal tipo consigliato. 2. Il microfono è usato nei pressi di luci fluorescenti.	1. Usare un microfono tipo Cannon con schermatura metallica completa. 2. Allontanare il microfono dalla fonte dei disturbi di origine elettrostatica.	Pagina I-17  Pagina I-17
Suono del microfono assente	1. L'impostazione del volume del microfono è troppo bassa. 2. L'interruttore ON/OFF del microfono è regolato su OFF.	1. Aumentare l'impostazione del volume del microfono. 2. Regolare l'interruttore ON/OFF del microfono su ON.	Pagina I-17  Pagina I-17



## Caratteristiche tecniche

<b>Modello:</b>	CTK-481/CTK-491
<b>Tastiera:</b>	61 tasti di dimensioni normali, 5 ottave
<b>Toni:</b>	100
<b>Polifonia:</b>	12 note massimo (6 per alcuni toni)
<b>Accompagnamento automatico</b> Moduli di ritmi: Tempo: Accordi: Tasti di controllo del ritmi:  Volume dell'accompagnamento:	100 Variabile (236 livelli, ♩ = da 20 a 255) 2 metodi di diteggiatura (CASIO CHORD, FINGERED) START/STOP (avvio/interruzione), SYNCHRO/FILL-IN (sincronismo/riempimento) Da 0 a 9 (10 livelli)
<b>Banca di brani</b> Brani: Tasti di controllo:	100 PLAY/PAUSE (riproduzione/pausa), STOP (interruzione), REW (retrocessione), FF (avanzamento rapido), LEFT ON/OFF (attivazione/disattivazione parte mano sinistra (accompagnamento)), RIGHT ON/OFF (attivazione/disattivazione parte mano destra (melodia))
<b>Display</b> Indicazione del nome:  Tempo:  Accordo: Diteggiatura: Stato della banca di brani: Pentagramma: Tastiera:	Nome/numero di tono (TONE), ritmo (RHYTHM), brano della banca di brani (SONG BANK), nome/valore delle impostazioni della tastiera Indicatore di valore del tempo, metronomo, attesa di sincronizzazione, battuta, impostazione del volume Nome dell'accordo, formazione dell'accordo Indicatori di diteggiatura, parti Riproduzione (PLAY), pausa (PAUSE), retrocessione (REW), avanzamento rapido (FF) 5 ottave con indicazioni di diesis e bemolle, simbolo di pedale, simbolo di ottava 5 ottave
<b>MIDI:</b>	Ricevimento multitimbro a 5 canali
<b>Altre funzioni</b> Trasporto chiave: Intonazione: Volume:	12 livelli (da -6 semitoni a +5 semitoni) Variabile (la 4 (A4) = circa 440 Hz ±50 cent) Da 0 a 9 (10 livelli)
<b>Terminali</b> Terminali MIDI: Terminale per pedale di prolungamento: Terminale cuffie/uscita:  Terminale di alimentazione: <Soltanto CTK-491> Ingresso microfono:	IN (ingresso), OUT (uscita)  Presse normali Presse normali stereo (L'emissione è monoaurale.) Impedenza di uscita: 78 Ω Tensione di uscita: 4 V (RMS) mass. CC a 9 V  Presse normali (con comando del volume del microfono) Impedenza di ingresso: 40 kilohm Sensibilità di ingresso: 10 mV
<b>Alimentazione:</b> Pile: Durata delle pile:  Trasformatore CA: Spegnimento automatico:	Doppio sistema di alimentazione 6 pile formato AA Circa 4 ore di funzionamento continuo con pile alcaline Circa 2 ore di funzionamento continuo con pile al manganese AD-5 La tastiera si spegne circa 6 minuti dopo l'ultima operazione di tasto. Abilitato quando la tastiera è alimentata soltanto dalle pile, può essere disabilitato manualmente.
<b>Emissione dei diffusori:</b>	2,0 W + 2,0 W
<b>Consumo:</b>	9 V ∴ 7,7 W
<b>Dimensioni:</b>	95,6 x 35,3 x 12,5 cm
<b>Peso:</b>	Circa 4,0 kg (senza le pile)



## Cura dello strumento

### ***Evitare il caldo, l'umidità e la luce solare diretta.***

Non esporre troppo a lungo lo strumento alla luce solare diretta, non collocarlo vicino a condizionatori d'aria o in luoghi estremamente caldi.

### ***Non usare lo strumento nei pressi di un televisore o di una radio.***

Questo strumento può causare interferenze video o audio nella ricezione del televisore o della radio. In questo caso, allontanare lo strumento dal televisore o dalla radio.

### ***Non usare lacche, solventi o sostanze chimiche simili per la pulizia.***

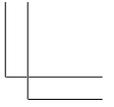
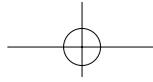
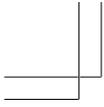
Pulire la tastiera con un panno morbido inumidito con una blanda soluzione di acqua e detergente neutro. Immergere il panno nella soluzione e strizzarlo fino a quando è quasi asciutto.

### ***Evitare di usare lo strumento in luoghi soggetti a temperature eccessive.***

Un calore intenso può rendere le cifre sullo schermo LCD fioche e difficili da leggere. Questo problema dovrebbe risolversi spontaneamente quando la tastiera viene riportata a temperatura normale.

#### **■ NOTA**

- Si possono notare delle righe nella finitura del rivestimento di questa tastiera. Queste righe sono il risultato del processo di stampaggio usato per modellare la plastica del rivestimento. Non sono incrinature né spaccature della plastica, e non devono destare preoccupazione.



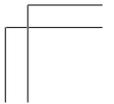
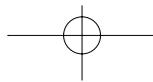
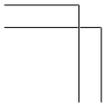
Blank musical staff

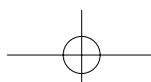


Blank musical staff



Blank musical staff





# Appendice / Appendix / Appendice

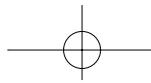
**Liste des sonorités**

**Toonlijst**

**Lista dei toni**

SYNTH-SOUND	
60	SYN-LEAD 1
61	SYN-LEAD 2
62	SYN-LEAD 3
63	SYN-CALLIOPE
64	SYN-PAD 1
65	SYN-PAD 2
66	SYN-PAD 3
67	GLASS HMCA
68	COUNTRY FARM
69	SYN-BASS
70	PEARL DROP
71	COSMIC SOUND
72	SOUNDTRACK
73	SPACE PAD
74	VOICE BASS
75	APPLAUSE
76	SYNTH-SFX
77	VEHICLE
78	PHONE
79	FUNNY

LAYER	
80	STR PIANO
81	STR E.PIANO
82	CHOIR E.P
83	CHOIR ORGAN
84	STR GUITAR
85	STR HARP
86	BRASS STR
87	VIB PAD
88	12 STR GTR
89	CHOIR STR



## Table de notes

## Notentabel

## Tabella delle note

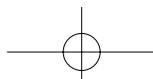
(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
00	12	A	000	10	12	A	016	20	12	A	024	30	12	A	040, 041	40	12	A	056
01	12	A	001	11	12	A	017	21	12	A	025	31	12	B	042, 043	41	12	B	058
02	6	A	003	12	12	A	018	22	12	A	026	32	12	A	045, 046, 047	42	6	A	057
03	6	A	002	13	6	A	015	23	12	A	027	33	12	A	048, 055	43	12	B	060
04	12	A	004	14	12	A	019	24	12	A	028	34	12	A	049	44	6	B	059
05	12	A	005	15	6	A	104	25	12	A	029, 030, 031, 084	35	6	A	044	45	12	B	061
06	6	A	008	16	12	A	020	26	12	B	032	36	12	A	050	46	6	B	069
07	6	A	009	17	6	A	021	27	12	B	033, 034, 035	37	6	A	051	47	12	B	062
08	12	A	006	18	12	A	023	28	12	B	036, 037	38	12	A	091, 052	48	6	B	063, 083
09	12	A	007	19	12	A	022	29	12	A	105	39	12	A	053	49	6	B	070

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
50	12	A	064	60	12	A	087	70	6	A	096	80	6	A	106	90	12	E	100, 116
51	12	A	065	61	6	A	081, 086	71	6	A	103	81	6	A	088, 107	91	6	E	117
52	12	A	066, 067	62	12	A	080	72	6	A	097	82	6	A	108	92	12	E	118
53	12	A	068	63	6	A	082	73	6	A	101	83	6	A	109	93	12	E	119
54	12	A	071	64	6	A	089	74	12	B	039	84	6	A	099, 110	94	12	E	120
55	12	C	072	65	6	A	090	75	12	D	126, 127	85	6	A	111	95	12	E	121
56	12	A	073	66	6	A	095	76	6	A	102	86	6	B	112	96	12	E	122
57	12	A	074, 079	67	6	A	092, 093, 098	77	6	D	125	87	6	A	113	97	12	A	010, 011, 014
58	12	A	075, 076, 077	68	6	A	054, 085, 094	78	12	D	124	88	6	A	114	98	12	A	012, 013
59	12	A	078	69	12	B	038	79	6	D	123	89	6	A	115	99	12	D	

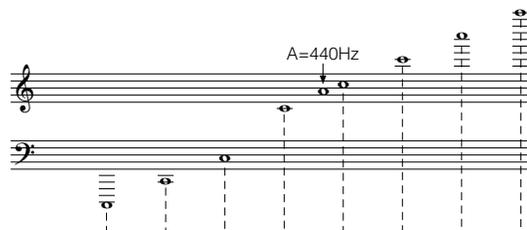
- (1): Numéro de sonorité  
(2): Polyphonie maximale  
(3): Type de registre  
(4): Numéro General MIDI correspondant

- (1): Klanknummer  
(2): Maximale polyfonie  
(3): Type bereik  
(4): Corresponderend algemeen MIDI nummer

- (1): Numero di tono  
(2): Polifonia massima  
(3): Tipo di gamma  
(4): Numero del MIDI generale corrispondente



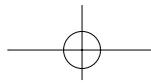
- Voir l'illustration ci-dessous pour une description des types de plage (A à E).
- Les numéros General MIDI correspondant sont les numéros General MIDI valides lorsque le réglage de carte de sonorité est "Sol".
- Zie de afbeelding hieronder voor een beschrijving over soorten bereik (A - E).
- Corresponderende algemene MIDI nummers zijn algemene MIDI nummers die van kracht zijn wanneer de toonkaartinstelling "G" is.
- Fare riferimento all'illustrazione sottostante per una descrizione dei tipi di gamma (da A a E).
- I numeri del MIDI generale corrispondenti sono i numeri del MIDI generale in vigore quando l'impostazione della mappa toni è "G".



Type de registre Type bereik Tipo di gamma	C-1	C0	A0C1	A1C2	A2C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	G9	
<b>A</b> (Type standard) (Normale soort) (Tipo normale)				[Keyboard range diagram]									
<b>B*1</b> (Instruments à registre bas) (Lage toonsoort-instrumenten) (Strumenti con altezza bassa)			[Keyboard range diagram]										
<b>C*2</b> (“55 PICCOLO” seulement) (Alleen “55 PICCOLO” Solo) (“55 PICCOLO”)				[Keyboard range diagram]									
<b>D</b> (Effet sonore) (Geluidseffect) (Effetto sonoro)	Sonorités sans gamme. Geen schaal voor tonen. Nessuna scala per i toni												
<b>E</b> (Division) (Splitsen) (Divisione tastiera)	La gamme change selon la sonorité. De toonladder verandert overeenkomstig de toon. La scala cambia in conformità con il tono.												

.....Plage du jeu au clavier  
 .....Bereik van keyboard-spel  
 .....Gamma dell'esecuzione sulla tastiera  
  
 .....Plage jouable  
 (Lors de la réception des données MIDI.)  
 .....Speelbaar bereik  
 (Bij ontvangst van MIDI data.)  
 .....Gamma di esecuzione possibile  
 (Durante il ricevimento di dati MIDI)  
  
 .....Plage dans laquelle la même note est jouée à l'octave la plus proche suite à la transposition et la réception MIDI.  
 (Lors de la réception des données MIDI.)  
 .....Bereik waarin dezelfde noot in een andere octaaf wordt gespeeld als gevolg van een handeling voor transponeren of MIDI dataontvangst.  
 (Bij ontvangst van MIDI data.)  
 .....Gamma in cui la stessa nota viene suonata nell'ottava più vicina come risultato dell'operazione di cambiamento di chiave e di ricevimento di dati MIDI.  
 (Durante il ricevimento di dati MIDI)

\*1 Lors de la réception de données MIDI, les notes sont jouées une octave au-des-sous.  
 \*1 Bij het ontvangen van MIDI data worden noten een octaaf lager gespeeld.  
 \*1 Con i dati MIDI ricevuti, le note vengono suonate un'ottava più in basso.  
  
 \*2 Lors de la réception de données MIDI, les notes sont jouées une octave au-des-sus.  
 \*2 Bij het ontvangen van MIDI data worden noten een octaaf hoger gespeeld.  
 \*2 Con i dati MIDI ricevuti, le note vengono suonate un'ottava più in alto.



## Charte des accords **FINGERED**

### Fingered akkoordkaarten

### Tavola degli accordi a diteggiatura normale

Ce tableau indique les doigtés de la main gauche (formes renversées comprises) pour un certain nombre d'accords couramment utilisés. Ces doigtés apparaissent aussi sur l'écran du clavier.

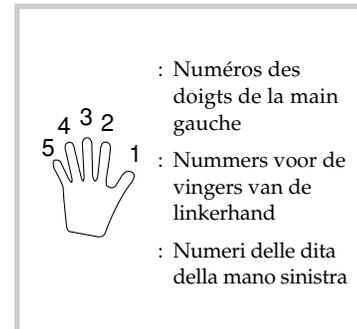
Les accords marqués d'un astérisque (\*) ne peuvent pas être joués dans le mode Fingered sur ce clavier.

Deze tabel toont de vingerzetting voor de linkerhand (inclusief de omgekeerde vorm) voor een aantal vaak gebruikte akkoorden. Deze vingeraanduidingen verschijnen tevens in de display van het keyboard.

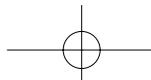
Akkoorden aangeduid met een asteriks (\*) kunnen niet worden gespeeld tijdens de Fingered functie van dit keyboard.

Questa tabella mostra le diteggiature per la mano sinistra (comprese le forme invertite) per alcuni degli accordi usati più spesso. Queste indicazioni di diteggiatura appaiono anche sul display della tastiera.

Gli accordi contrassegnati da un asterisco (\*) non possono essere suonati nel modo FINGERED su questa tastiera.



Chord Root	M	m	7	m7	dim7	M7	m7-5	dim
C	[5, 3, 1]	[5, 3, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2]
C# (Db)	[5, 3, 1]	[5, 3, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2]
D	[5, 3, 1]	[5, 3, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2]
Eb (D#)	[5, 3, 1]	[5, 3, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2]
E	[5, 3, 1]	[5, 3, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2]
F	[5, 3, 1]	[5, 3, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2]
F# (Gb)	[5, 3, 1]	[5, 3, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2]
G	[5, 3, 1]	[5, 3, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2]
Ab (G#)	[5, 3, 1]	[5, 3, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 3, 2]
A	[5, 3, 1]	[5, 3, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	*	[5, 4, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 3, 2]
Bb (A#)	[5, 3, 1]	[5, 3, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	*	[5, 4, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 3, 2]
B	[5, 2, 1]	[5, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	*	[5, 3, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 3, 2]



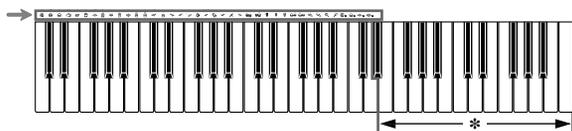
Chord Root Type	aug	sus4	7 sus4	m add9	m M7	7-5	add9
C	[5, 3, 1]	[5, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]
C# (Db)	[5, 3, 1]	[5, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]
D	[5, 3, 1]	[5, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]
Eb (D#)	[5, 3, 1]	[5, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]
E	[5, 3, 1]	[5, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]
F	[5, 3, 1]	[5, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]
F# (Gb)	[5, 3, 1]	[5, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]
G	[5, 3, 1]	[5, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]
Ab (G#)	[5, 3, 1]	[5, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]
A	[5, 3, 1]	[5, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]
Bb (A#)	*	[5, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]
B	*	[5, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]

### Liste des instruments de percussion

### Lijst van percussie-instrumenten

### Lista degli strumenti a percussione

- PERCUSSION (sonorité 99) assigne 39 sons de percussion au clavier comme illustré ci-dessous. Les sons assignés à chaque touche sont indiqués au-dessus du clavier.
- Bij de instelling PERCUSSION (toon 99) worden 39 percussieklanken ingesteld bij het toetsenbord volgens onderstaande afbeelding. De bij elke toets ingestelde klanken zijn boven het toetsenbord aangegeven.
- PERCUSSION (tono 99) assegna 39 suoni di percussione alla tastiera come illustrato qui sotto. I suoni assegnati a ciascun tasto sono indicati sopra la tastiera.



- \* Aucun son n'est produit si les touches de cette plage sont pressées.
- \* Er wordt geen geluid voortgebracht bij indrukken van klaviertoetsen binnen dit bereik.
- \* Non viene prodotto alcun suono quando si premono i tasti in questa gamma.

BASS DRUM	OPEN HI-HAT	COWBELL	LOW TIMBALE
SIDE STICK	LOW-MID TOM	CRASH CYMBAL 2	HIGH AGOGO
ACOUSTIC SNARE	HIGH-MID TOM	CLAVES	LOW AGOGO
HAND CLAP	CRASH CYMBAL 1	RIDE CYMBAL 2	CABASA
ELECTRIC SNARE	HIGH TOM	HIGH BONGO	MARACAS
LOW FLOOR TOM	RIDE CYMBAL 1	LOW BONGO	VOICE BASS DRUM
CLOSED HI-HAT	CHINESE CYMBAL	MUTE HIGH CONGA	VOICE SNARE
HIGH FLOOR TOM	RIDE BELL	OPEN HIGH CONGA	VOICE CLOSED HI-HAT
PEDAL HI-HAT	TAMBOURINE	LOW CONGA	VOICE OPEN HI-HAT
LOW TOM	SPLASH CYMBAL	HIGH TIMBALE	

625A-F-121A

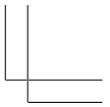
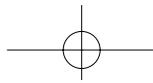
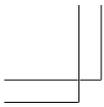
A-5

Model **CTK-481/CTK-491 MIDI Implementation Chart** Version: 1.0

Function ...	Transmitted	Recognized	Remarks
<b>Basic Channel</b> Default Changed	1 1-16	1-4, 10 1-4, 10	
<b>Mode</b> Default Messages Altered	Mode 3 X *****	Mode 3 X *****	
<b>Note Number:</b> True voice	36-96 *****	0-127 36-96 *1	*1: Depends on tone
<b>Velocity</b> Note ON Note OFF	0 9nH v = 75,100 *2 X 9nH v = 0	0 9nH v = 1-127 X 9nH v = 0,8nH v = *3	*3 = no relation
<b>After Touch</b> Key's Ch's	X X	X X	
<b>Pitch Bender</b>	X	O	
<b>Control Change</b> 1 6,38 7 10 11 64	X X X X X O	O X O X X O	Modulation Data entry Volume Pan Expression Hold1
<b>Program</b> 100,101 120 121	X X X	X X X	RPN LSB, MSB All sound off Reset all controller
	O 0-99	O 0-127 *4	

<b>Control Change</b>	6,38 7 10 11 64	X X X X O	X X X X O	X X X	X X X	Data entry Volume Pan Expression Hold1  RPN LSB, MSB All sound off Reset all controller
<b>Program Change:</b>	<b>True #</b>	O 0-99 *****	O 0-127 *4 *****			
<b>System Exclusive</b>		X				
<b>System Common</b>	: Song Pos : Song Sel : Tune	X X X				
<b>System Real Time</b>	: Clock : Commands	X X				
<b>Aux Messages</b>	: Local ON/OFF : All notes OFF : Active Sense : Reset	X X X X				
<b>Remarks</b>		*2: V(Velocity)=100 when note on data when the main volume value of this unit is 9 to 2, and V=75 when the main volume value is 1 or 0. *4: Depends on GM tone map setting (page F-32, D-32, I-32).				

Mode 1 : OMNI ON, POLY  
 Mode 2 : OMNI ON, MONO  
 Mode 3 : OMNI OFF, POLY  
 Mode 4 : OMNI OFF, MONO  
 O : Yes  
 X : No



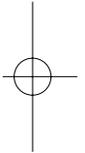
Ce sigle signifie que l'emballage est conforme à la législation allemande en matière de protection de l'environnement.

Dit kringloopteken geeft aan dat de verpakking voldoet aan de wetgeving betreffende milieubescherming in Duitsland.

Questo marchio di riciclaggio indica che la confezione è conforme alla legislazione tedesca sulla protezione dell'ambiente.



# CASIO®



**CASIO COMPUTER CO.,LTD.**  
6-2, Hon-machi 1-chome  
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

MA0302-B Printed in China  
Imprimé en Chine  
CTK481/491-FDI-1

